

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

LEHENDAKARITZA

*Azterlan eta Lege Araubide
Zuzendaritza
Prospekzio Soziologikoen Kabinetea*

PRESIDENCIA

*Dirección de Estudios y
Régimen Jurídico
Gabinete de Prospección Sociológica*

**Europako Batasunari buruzko EAEko
herritarren iritziak**

***Opiniones de la ciudadanía de la CAPV
sobre la Unión Europea***

2006ko martxoa

Marzo 2006



http://www.euskadi.net/estudios_sociologicos

Aurkibidea / Índice

SARRERA / INTRODUCCIÓN	1		
LABURPENA / SÍNTESIS	3		
A - EUROPAKO BATASUNARI BURUZKO IRITZIAK / OPINIONES SOBRE LA UNIÓN EUROPEA	6		
• Europarekiko lotura sentimendua / Sentimiento de apego por Europa	7		
• Europaren bateratzeari buruzko interesa / Interés por la unificación europea	9		
• Europako Batasunari buruzko informazio maila / Nivel de información sobre la Unión Europea	10		
• Europako Batasunak sortarazten duen irudia / Imagen que sugiere la Unión Europea	12		
• Europako Batasunaren sorrera arrazoiak / Razones para la creación de la Unión Europea	14		
• Defentsa eta segurtasun politika bateratuari buruzko iritzia / Opinión sobre política común de defensa y seguridad	15		
• Atzerri politika bateratuari buruzko iritzia / Opinión sobre una política exterior común	17		
• Europako Batasunaren presentzia NBE-n / Presencia de la Unión Europea en la ONU	19		
• Europako Batasuneko partaide diren herriak / Países miembros de la Unión Europea	20		
• Europako Batasuneko kide berriak / Nuevos miembros de la Unión Europea	21		
• Turkia Europako Batasunean sartzeari buruzko iritzia / Opinión sobre la incorporación de Turquía a la Unión Europea .	22		
		• Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía	
		○ Turkia Europaren zati da bere geografiarengatik / Turquía pertenece a Europa por su geografía	24
		○ Turkia Europaren zati da bere historiarengatik / Turquía pertenece a Europa por su historia	26
		○ Turkiaren sarrerak balio europar eta musulmanen elkar ulertzea lagunduko luke / La adhesión de Turquía favorecería la comprensión mutua de los valores europeos y musulmanes	28
		○ Turkiaren sarrerak inmigrazioa handituko luke / La adhesión de Turquía incrementaría la inmigración	30
		○ Turkiak EBn sartzeko giza eskubideak errespetatu behar ditu / Para entrar en la UE Turquía tiene que respetar los derechos humanos	32
		B - EUSKADI EUROPAKO BATASUNEAN / EL PAÍS VASCO EN LA UNIÓN EUROPEA	34
		• Euskadi Europako Batasunean egotea: gauza ona? / Pertenencia del País Vasco a la UE: una buena cosa?	35
		• Euroa Euskadin ezartzeari buruzko iritzia / Opinión sobre la adopción del euro en el País Vasco	37
		• Prezioen bilakaeran euroak izandako eragina / Influencia del euro en la evolución de los precios	39
		• Euskadiren presentzia Europako Batasunean / Presencia del País Vasco en la Unión Europea	41
		• Euskadiren Bruselako egoitzaren ezagutza / Conocimiento de la delegación de Euskadi en Bruselas	42
		ZEHAZTASUN TEKNIKOAK / FICHA TÉCNICA	43

Sarrera / Introducción

Helburuak eta Informazioaren Iturria / Objetivos y origen de la Información

Txosten honen helburua Euskal Autonomia Erkidegoko (EAEko) biztanleek Europaren bateratze prozesuari eta Europako Batasunari (EB) buruz dituzten iritziak ezagutzea da. Horretarako, txostenean alderdi desberdinak aztertu dira: lehenengo atalean, Europarekiko lotura sentimendua eta EBri buruz biztanleek dituzten iritzi orokorrak; EBk arlo desberdinetan jarraitutako politikaren inguruan biztanleriak dituen iritziak; EBko partaide berri diren herrialdeen ezagutza eta Turkiaren sarrerari buruzko iritziak; eta bigarren atalean, Euskadi eta EBren arteko harremani buruzkoak.

Lan honetako emaitzak, 2006ko martxoan, telefono bidezko banakako elkarrizketetan, galdesorta egituratu eta itxia erabiliz, egindako galderetatik datoz.

Ikuspegi deskribatzailearekin batera konparatzaile eta ebolutiboak ere gidatuko ditu hurrengo orrialdeak; honela, aurreko urteekiko bilakaera eta hainbat kasutan, Europako beste herriekiko konparazioa ere egingo da.

EAEko aurreko datuekin konparaketa egiteko Prospekzio Soziologikoen Kabineteak berak aurretik egindako inkestak emaitzak hartu dira. Bestalde, Europako beste herrialdeekin konparatu ahal izateko Europako Batzordearen aginduz egindako 63. eta 64. Eurobarometroan eta 175. Flash-ean publiko egindako datuak hartu dira.

El objetivo del presente informe es conocer las opiniones de la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV) en relación a la unificación europea y la Unión Europea (UE). Para ello el informe analiza diferentes aspectos: en la primera parte, el apego por Europa y las opiniones generales de la población sobre la UE; la opinión sobre la política seguida por la UE en diversas áreas; el conocimiento de los nuevos países miembros de la UE y la opinión sobre el ingreso de Turquía en ella; y en la segunda parte, las opiniones en torno a la relación del País Vasco y la UE.

Los resultados de este trabajo proceden de las preguntas realizadas a través de entrevista telefónica individual, mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizado en marzo de 2006.

Junto a este enfoque descriptivo, nos va a guiar también uno comparativo y evolutivo; así, se incluirá la evolución sentida respecto a años precedentes y, en algunos casos, la comparación respecto a otros países europeos.

Para la comparación con datos anteriores de la CAPV se han tomado como referencia datos anteriores del Gabinete de Prospecciones Sociológicas. Por otro lado, para la comparación de resultados con otros países europeos se parte de los datos hechos públicos en los Eurobarómetros 63 y 64 y en el Flash 175, realizados por encargo de la Comisión Europea.

Kolektibokako azterketa / Análisis por colectivos

Inkestaren datuak biztanleriaren osotasunean ez ezik segmentazio soziodemografiko eta soziopolitikoen arabera ere aztertu dira. Segmentaziorako aldagai soziodemografiko eta jarrerazkoak, hau da, inkestako gizarte taldeak desberdintzen dituzten galderak, taulen zutabeetan azaltzen dira, dagokion adierazle soziologikoen desberdintasun adierazgarriak sortzen dituztenean. Ondokoak dira aldagai horiek (sortutako azpitaldeak letra etzanean azaltzen dira):

- Sexua: *gizonezkoa eta emakumezkoa.*
- Adin taldeak: *18-29, 30-45, 46-64 eta >=65.*
- Europarekiko lotura sentimendua: *lotura handia, nahikoa lotura, lotura txikia eta, batere loturarik ez.*

Los datos de la encuesta son analizados, no sólo desde los totales poblacionales, sino también en base a **segmentaciones sociodemográficas**. Las segmentaciones sociodemográficas, esto es, las preguntas en función de las cuales se establecen las diferencias significativas entre los diversos colectivos sociales, se presentan en las columnas. Las variables diferenciadoras consideradas (y los subcolectivos formados, que aparecen en cursiva) son las siguientes:

- Sexo: *varón y mujer.*
- Grupos de edad: *18-29, 30-45, 46-64 y >=65.*
- Sentimiento de apego por Europa: *mucho apego, bastante apego, poco apego y ningún apego.*

Laburpena / Síntesis

EAEko herritarren erdiek lotura handia edo nahikoa dute Europarekiko eta %40k lotura txikia edo batere ez dute. Gainera, herritarrak antzeko bi taldetan banatzen dira Europaren bateratzeari buruzko interesa dela eta: erdiek interes handia edo nahikoa agertu dute eta beste erdiek txikia edo batere ez.

Europako Batasuna, bere politika, instituzio eta erakundeei buruz pixka bat informaturik sentitzen direnek osatzen dute euskal herritarren multzo nagusia eta beste heren batek nahikoa informaturik daudela diote. Nahiz eta herritarrek nolabaiteko informazio maila aitortzen duten, EB zenbat herrialdek osatzen duten eta 2004ko maiatzaren 1ean sartu ziren herrialde berriak zeintzuk ziren ez du ezagutzen jende gehienak.

Europako Batasunak irudi positiboa sortarazten die biztanleen erdiari, neutroa herenari eta negatiboa hamarretik bati.

Bestalde, EBren sorrera arrazoi nagusizat interes ekonomiko eta komertzialak eta Europako herritarren eskubideak defendatzea aipatu dituzte herritarrek.

Europako Batasuneko partaide diren estatuen arteko defentsa eta segurtasun politika bateratua eta atzerri politika bateratuaren alde daudela diote biztanleen erdia baino gehixeagok (%67k eta %56k, hurrenez hurren). Bestalde, EBk Nazio Batuen Erakundearen izan beharreko ordezkari buruz, biztanleek nahiago dute estatu bakoitzak bere ordezkaria izatea EBren izenean ordezkari bakarra izatea baino.

EAEko herritarrak, europarren batezbestekoa ez bezala, Turkia EBn sartzearen alde daude; nahiz eta multzo handia den gai honetaz iritzirik eman ez duena. Gehiengoak Turkia bere geografia eta historiarengatik Europako dela uste dute; bere sarrerak balio europar eta musulmanen arteko elkar ulertzean lagunduko lukeela eta herrialde garrantzarantz inmigrazioa gehituko lukeela ere; eta azkenik, EBn sartzeko giza eskubiak beti errespetatu beharko lituzkeela diote.

Euskadirentzat EBren barruan egotea gauza ona dela deritzote biztanleen erdiek baino gehiagok eta oso gutxiak gauza txarra dela. Hala ere, euroa ezartzea Euskadirentzat kaltegarria izan dela dio gehiengoak eta ia aho batez esan dute azken urteetako prezioen igoeran euroak lagundu duela.

Europako Ministroen Kontseiluan euskal ordezkariak izan beharreko partaidetzari buruz iritzi nagusia arloko euskal sailburua eta Espainiako ministroa elkarrekin joatearen aldekoa da.

La mitad de la población de la CAPV tiene mucho o bastante apego por Europa y el 40% poco o ningún apego. Además, la ciudadanía se divide en dos grupos similares en el interés que muestran respecto a la unificación europea: la mitad presenta mucho o bastante interés y la otra mitad poco o nada.

Quienes se sienten un poco informados sobre la Unión Europea, sus políticas, instituciones y organismos constituyen el grupo mayoritario de la ciudadanía vasca y otro tercio dice sentirse bastante informado. Aunque las y los ciudadanos señalan tener cierto nivel de información, la mayoría de la gente desconoce cuántos países forman la UE y cuáles son los nuevos países que han ingresado el 1 de mayo del 2004.

La Unión Europea sugiere una imagen positiva a la mitad de la población, neutra a un tercio y negativa a uno de cada diez.

Por otro lado, la ciudadanía ha mencionado los intereses económicos y comerciales y, la defensa de los intereses de las y los ciudadanos europeos, como principales razones para el nacimiento de la UE.

Algo más de la mitad de la población está a favor de una política de defensa y seguridad común y de una política exterior común entre los países miembros de la UE (67% y 58%, respectivamente). Por otro lado, respecto a la representación de la UE en la Organización de las Naciones Unidas, la gente prefiere que acuda un representante de cada estado a que acuda un único representante para toda la UE.

La ciudadanía de la CAPV, al contrario que la media europea, es partidaria del ingreso de Turquía en la UE; aunque es un colectivo amplio el que no opina sobre este tema. La mayoría cree que Turquía es parte de Europa por su geografía y su historia; que su ingreso ayudaría a la comprensión mutua de valores europeos y musulmanes y que aumentaría la inmigración a los países más desarrollados; y por último, creen que debería respetar siempre los derechos humanos para ingresar en la UE.

Son más de la mitad de la población quienes consideran que es una buena cosa para el País Vasco estar en la UE y muy pocos quienes lo consideran una mala cosa. Sin embargo, la mayoría dice que la adopción del euro ha sido desventajosa para la CAPV y afirman casi por unanimidad que el euro ha ayudado al incremento de los precios en los últimos años.

Respecto a la participación de los representantes vascos en el Consejo de Ministros de Europa la opinión predominante es la de quienes consideran que deben acudir el consejero vasco junto al ministro español de la materia.

Aurreko neurketekin alderatuz / Respecto a períodos anteriores

Europarekiko lotura handia edo nahikoaduten herritarren ehunekoak 2004ko ehunekoe-tan mantendu da. Bestalde, Europaren bateratzeari buruzko interes handia edo nahikoa agertu dutenak igo dira 2001eko datuekiko.

El porcentaje de ciudadanos que tienen mucho o bastante apego por Europa se mantiene en niveles similares al año 2004. Por otro lado, quienes han mostrado mucho o bastante interés por la unificación europea han ascendido respecto a 2001.

Herritarrak EBri, bere politika, instituzioei eta erakundeei buruz informatuagoak sentitzen dira orain duela bost urte baino, nahiz eta oraindik ere pixka bat informatuak diren multzo nagusia. Jendeak gaur egun informatuago dagoela uste izan arren, Europako Batasuna osatzen duten herrialde kopuru zuzena gehiago ezagutzen zuten 2001ean orain baino (nahiz eta orduan ere gutxiago izan).

Euskadi EBren barruan egotea gauza ona dela uste dutenak gehituz joan dira 2001eko neurketara arte eta aurten berriro jaitzi dira 1997ko mailaraino (%68tik %56ra).

Europako Ministroen Kontseiluan partehartzearen inguruan 2001etik gaurdaino ez da aldaketarik izan, arloko ministroa eta euskal sailburua elkarrekin joatea nahi dutenak gehiago direlarik.

Las y los ciudadanos se sienten más informados respecto a la UE, sus políticas, instituciones y organismos que hace cinco años, aunque los poco informados siguen aún siendo el grupo mayoritario. Aunque la gente considera que está más informada en la actualidad, en 2001 eran más quienes conocían el número exacto de países que componían la UE que ahora (a pesar de que eran también una minoría).

La ciudadanía que cree que pertenecer a la UE es una buena cosa ha ido ascendiendo hasta 2001 y este año ha vuelto a descender a los niveles de 1997 (del 68% al 56%).

La opinión respecto a la participación vasca en el Consejo de Ministros de Europa no ha variado de 2001 hasta ahora, siendo mayoría quienes consideran que deberían acudir el ministro español de la materia y el consejero vasco conjuntamente.

Europarekin alderatuz / Respecto a Europa

EAEko herritarrek Europarekiko adierazi duten lotura Europako batezbestekoa baino nahikoa baxuagoa da: %46k lotura handia edo nahikoa hemen eta %66k EBn. Gure antzeko lotura maila adierazi dute Estonia, Grezia, Lituania eta Erresuma Batuko herritarrak.

Hala Europan nola Euskadin biztanleen batezbestekoa pixka bat informatua sentitzen da EBri, bere politika, instituzio eta erakundeei buruz, (4.4 eta 4.9, hurrenez hurren), 1etik 10erako eskalan.

Euskadin Europako Batasunak sortzen duen irudia zertxobait positiboagoa da Europako batezbestekoa baino (%51 oso edo nahikoa positiboa eta %44, hurrenez hurren); desberdintasuna are handiagoa da irudi negatiboari dagokionez.

Europako Batasunaren politika bateratuari buruzko iritziak Europan baino kontrakoa goak dira gurean, nahiz eta onarpen zabala duten. Alde batetik, estatuen arteko defentsa eta segurtasun politika bateratu baten alde daudenak gutxiago dira Euskadin EBko batezbestekoa baino. Beste aldetik, hemen EBko batezbestekoa baino gutxiago dira, baita, estatuen arteko atzerri politika bateratu baten alde dauden herritarrak.

Euskadiko herritarren artean Turkia EBn sartzearen aldekoak gehiago dira kontra daudenak baino, EBko batezbestekoaren aurkako joera agertzen delarik.

Euskadirentzat Europako Batasunaren barnean egotea ona dela deritzotenak zertxobait gehiago dira EBko batezbestekoa baino. Bestalde, euroaren ezarpena guk baino dezente onuragarriagoa ikusi dute EBko beste 12 herrialdeetan. Alabaina, euroaren ezarpenak azken lau urteetan prezioen bilakaeran izandako eraginari dagokionez, ez da alderik antzeman. Izan ere, herrialde guzti horietan ia denek diote prezioak garestitzen lagundu duela.

El apego de la ciudadanía de la CAPV por Europa es bastante menor que la media europea: el 46% mucho o bastante apego aquí y el 66% en la UE. Las y los ciudadanos de Estonia, Grecia, Lituania y Reino Unido muestran un nivel de apego similar al nuestro.

Tanto en Europa como en el País Vasco la media de la población se siente poco informada respecto a la UE, sus políticas, instituciones y organismos, (4.4 y 4.9, respectivamente), en una escala del 1 al 10.

La imagen que sugiere la Unión Europea en el País Vasco es algo más positiva que en la media europea (51% muy o bastante positiva y 44%, respectivamente) y la diferencia es aún mayor en lo referente a la imagen negativa.

Las opiniones sobre la política común de la Unión Europea son más contrarias entre nosotros que en Europa, aunque tienen un amplio apoyo. Por un lado, quienes están a favor de una política de defensa y seguridad común entre los estados miembros son menos en el País Vasco que en la media europea. Por otro lado, aquí también son menos que en la media de la UE los partidarios de una política exterior común.

Entre los vascos son más los partidarios del ingreso de Turquía en la UE que los contrarios, mostrando una actitud opuesta a la europea.

Quienes consideran que pertenecer a la UE es una buena cosa para el País Vasco son algunos más que en la media europea. Por otro lado, la adopción del euro ha sido considerada bastante más ventajosa que entre nosotros en 12 países de la UE. Sin embargo, no se observan diferencias respecto a la influencia que el euro ha tenido en la evolución de los precios durante los últimos cuatro años. De hecho, en todos esos países casi toda la gente dice que ha ayudado al incremento de los precios.

Europako Batasunari buruzko iritzia / Opiniones sobre la Unión Europea

- **Europarekiko lotura sentimendua / Sentimiento de apego por Europa**
- **Europaren bateratzeari buruzko interesa / Interés por la unificación europea**
- **Europako Batasunari buruzko informazio maila / Nivel de información sobre la Unión Europea**
- **Europako Batasunak sortarazten duen irudia / Imagen que sugiere la Unión Europea**
- **Europako Batasunaren sorrera arrazoiak / Razones para la creación de la Unión Europea**
- **Defentsa eta segurtasun politika bateratuari buruzko iritzia / Opinión sobre política común de defensa y seguridad**
- **Atzerri politika bateratuari buruzko iritzia / Opinión sobre una política exterior común**
- **Europako Batasunaren presentzia NBEan / Presencia de la Unión Europea en la ONU**
- **Europako Batasuneko partaide diren herriak / Países miembros de la Unión Europea**
- **Europako Batasuneko kide berriak / Nuevos miembros de la Unión Europea**
- **Turkia Europako Batasunean sartzeari buruzko iritzia / Opinión sobre la incorporación de Turquía a la Unión Europea**
- **Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía**

Europarekiko lotura sentimendua / Sentimiento de apego por Europa

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Esango al didazu nolako lotura sentitzen duzun Europarekin? / Dígame ¿hasta qué punto siente apego por Europa?

	2001EKO URRIA OCTUBRE 2001	2004KO APIRILA ABRIL 2004	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD			
				GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO.....	24	18	9	9	10	3	10	8	14
NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO.....	32	29	37	36	37	31	33	41	40
LOTURA TXIKIA / POCO APEGO.....	25	28	27	29	25	35	31	29	13
INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO.....	12	15	13	13	13	19	11	10	13
Ed-Ee / Ns-Nc.....	7	11	14	13	15	11	15	12	19
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES) ...	100	100	100	100	100	100	100	100	100

☑ EAEko herritarren %9k diote lotura handia dutela Europarekin eta %37k nahikoa lotura, beraz %46k nolabaiteko lotura maila aitortu dute. Bestalde, pixka bat gutxiagok, %40k, lotura txikia edo loturarik eza adierazi dute (%27k lotura txikia eta %13k inolako loturarik ez). Gainontzeko %14k ez dakite edo ez dute erantzun.

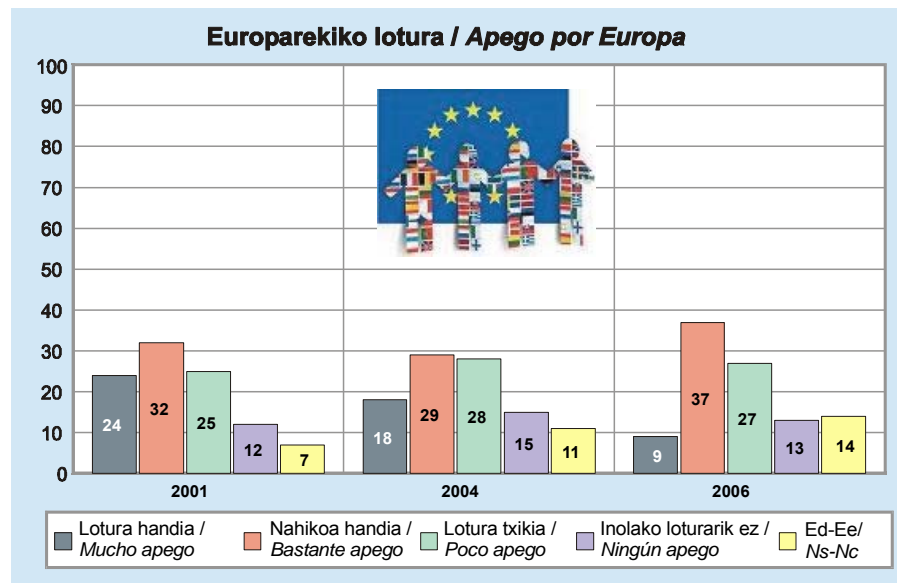
☑ Europarekiko lotura handia duten herritarren kopurua jaitsiz doa neurketaz neurketa (honela, 2001ean %24 ziren, 2004an %18 eta orain soilik %9), nahikoa lotura sentitzen dutenen mesedetan.

☑ Adina igo ahala, Europarekiko lotura handitzen doa: horrela 18-29 urte artekoen %34k lotura handia edo nahikoa dutela diote eta 65 urte edo gehiagokoan artean %54k.

☑ El 9% de la ciudadanía de la CAPV dice sentir mucho apego por Europa y el 37% bastante, hay por lo tanto un 46% que afirma tener algún grado de apego. Por otro lado, algunos menos, 40%, dicen tener poco o ningún apego (27% poco apego y 13% ninguno). El restante 14% no sabe o no contesta.

☑ El porcentaje de población que siente mucho apego por Europa desciende de encuesta en encuesta (así, en el 2001 eran un 24%, en el 2004 un 18% y en la actualidad únicamente un 9%), en favor de quienes muestran bastante apego.

☑ A medida que aumenta la edad, aumenta el apego a Europa: así, entre quienes tienen 18-29 años el 34% dicen tener mucho o bastante apego y entre quienes tienen 65 o más años el 54%.



Europarekiko lotura sentimendua / Sentimiento de apego por Europa

(KONPARAZIO GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Esango al didazu nolako lotura sentitzen duzun Europarekin? / Dígame ¿hasta qué punto siente apego por Europa?

	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO MAIATZA-EKAINA / MAYO-JUNIO 2005*												
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAÑIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL
LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO.....	9	22	26	27	22	11	20	18	24	26	38	16	24	16
NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO.....	37	44	46	48	44	33	44	46	42	49	44	42	42	39
LOTURA TXIKIA / POCO APEGO.....	27	25	23	23	28	34	26	25	24	18	14	34	28	32
INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO.....	13	8	5	3	5	21	7	9	7	5	3	8	5	11
ED-Ee / Ns-Nc.....	14	2	0	1	1	0	3	2	3	2	1	1	1	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
LOTUTA / CON APEGO.....	46	66	72	74	66	44	64	64	66	75	82	57	66	55
LOTURARIK GABE / SIN APEGO.....	40	32	28	25	34	56	33	34	31	23	17	42	33	44

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO.....	21	33	10	9	20	11	63	22	12	24	16	21	27
NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO.....	52	46	37	23	54	33	29	34	30	38	39	46	46
LOTURA TXIKIA / POCO APEGO.....	23	17	32	42	19	41	7	30	36	24	32	23	22
INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO.....	3	2	17	23	4	13	1	11	16	12	11	6	4
ED-Ee / Ns-Nc.....	1	1	3	2	3	2	0	3	5	2	1	3	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
LOTUTA / CON APEGO.....	74	79	47	32	74	44	92	56	42	62	55	67	73
LOTURARIK GABE / SIN APEGO.....	26	20	50	65	23	54	8	41	53	36	44	29	26

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 63, 2005EKO MAIATZA-EKAINA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 63, MAYO-JUNIO 2005.

Euskal herritarrek Europarekiko adierazi duten lotura europarren batezbestekoa baino dezentze baxuagoa da (%46k handia edo nahikoa Euskadin eta %66k Europan). Loturarik handiena adierazi dutenak Hungaria (%92) eta Luxenburgoko herritarrak (%82) dira; bestalde, Estonia (%44), Grezia (%44), Lituania (%42) eta Erresuma Batuan (%47) adierazitako lotura gurearen antzekoa da, baxuenetakoa, eta lotura txikiena adierazi dute Zipreko herritarrek (%32).

El apego sentido por la población vasca por Europa es bastante más baja que la media europea (46% mucho o bastante en el País Vasco y 66% en Europa). Quien ha mostrado más elevado apego es la ciudadanía de Hungría (92%) y Luxemburgo (82%); el apego mostrado en Estonia (44%), Grecia (44%), Lituania (42%) y Reino Unido (47%) es similar al nuestro, entre los más bajos y el que menos apego ha mostrado es la de Chipre (32%).

Europaren bateratzeari buruzko interesa / Interés por la unificación europea

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Zenbateko interesa sortzen dizu Europaren batasunaren gaiak? /

¿Cuánto le interesa el tema de la unificación europea?

	1995EKO AZAROA NOVIEMBRE 1995	1997KO ABENDUA DICIEMBRE 1997	2001 URRIA OCTUBRE 2001	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
					GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
INTERES HANDIA / MUCHO	6	9	10	13	15	11	7	12	18	13	37	15	5	9
NAHIKOA INTERES / BASTANTE.....	33	34	32	38	42	35	32	34	43	45	44	60	25	16
INTERES TXIKIA / POCO	40	36	38	34	30	37	55	36	24	23	13	19	56	40
BATERE INTERESIK EZ / NADA.....	17	19	15	12	11	12	6	13	15	11	0	4	14	34
Ed-Ee / Ns-Nc	3	2	5	3	2	4	0	4	1	8	6	2	0	0
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Europaren bateratzearen gaiaz interes handia (%13) edo nahikoa (%38) agertu dute euskal herritarren erdiek, beste %46k interes txikia (%34) edo batere interesik ez (%12) dute agertu.

Europaren bateratzeari buruzko interesa gehituz joan da urtez urte, 1995ean interes handia edo nahikoa zutenak %39 izatetik 2006an %51 izatera iritsi dira.

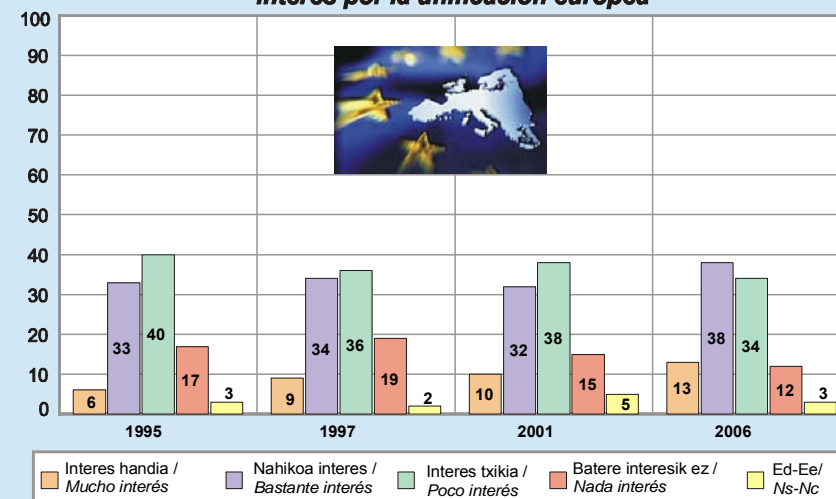
Gizonek emakumeek baino interes gehiago (handia edo nahikoa) agertu dute Europaren batasunari buruz. Halaber, adina (65 urterekin berriro jaisten hasten den arte) eta Europarekiko lotura sentimendua igo ahala, gaiarekiko interesa ere handitzen doa.

El tema de la unificación europea interesa mucho (13%) o bastante (38%) a la mitad de la población vasca, mientras que el 46% se muestra poco (34%) o nada (12%) interesado.

El interés por la unificación europea ha ido aumentando de año en año, el porcentaje de quienes muestran mucho o bastante interés por la unificación europea era del 39% en 1995 y alcanza el 51% en el 2006.

Los hombres han mostrado mayor interés (mucho o bastante) que las mujeres respecto a la unificación europea. Asimismo, a medida que asciende la edad (volviendo a descender nuevamente a partir de los 65 años) y el apego por Europa, también aumenta el interés por el tema.

Europaren batasunari buruzko interesa /
Interés por la unificación europea



Europako Batasunari buruzko informazio maila / Nivel de información sobre la Unión Europea

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

1etik 10era doan eskala batean, zein neurritan zaude informatuta Europar Batasunari, bere politikei, instituzioei eta erakundeei buruz? /
En una escala de 1 a 10 ¿hasta qué punto se siente informado sobre la Unión Europea, sus políticas, instituciones y organismos?

	2001EKO URRIA OCTUBRE 2001	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
			GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
Oso informatuta (9-10) / MUY INFORMADO (9-10)	2	2	2	2	2	1	1	5	5	2	0	4
NAHIKOA INFORMATUTA (6-8) / BASTANTE INFORMADO (6-8)	26	35	30	41	38	29	41	37	56	52	25	9
ZERBAIT INFORMATUTA (3-5) / ALGO INFORMADO (3-5).....	53	45	54	36	45	56	38	38	25	39	58	47
BATERE INFORMATURIK EZ (1-2) / NADA INFORMADO (1-2).....	15	12	12	12	14	11	13	9	5	5	11	37
Ed-Ee / NS-Nc.....	3	6	2	10	1	4	8	11	9	2	6	3
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
BATEZBESTEKOAK (1-10) / MEDIA (1-10)	4.5	4.9	4.7	5.2	4.8	4.6	5.1	5.4	6.1	5.5	4.5	3.6

1etik 10erako eskala batean, euskal herritarren %12k diote Europako Batasunari buruz batera informaturik ez daudela (1-2). %45 pixka bat informatuak (3-5) daude. %35ek nahikoa informatuak (6-8) daudela diote eta soilik %2k oso informatuak (9-10) daudela.

Herritarrek EBren funtzionamenduari buruz duten informazioa 2001etik gaurdaino hobetu dela dirudi; hala, pixka bat informatuak daudenak gutxitu dira (%53tik %45era), nahiz eta oraindik gehiengoak diren; eta aldiz, nahikoa informatuak daudenak gehitu (%26tik %35era).

Emakumeak eta 46 urtetik gorakoak dira Europako Batasunari, bere politika, instituzio eta erakundeei buruz informatuen sentitzen direnak. Europarekiko lotura handitu ahala ere jendea informatuago sentitzen da.

En una escala del 1 al 10, el 12% de la población vasca dice sentirse nada informado (1-2) sobre la Unión Europea. El 45% está algo informado (3-5). El 35% está bastante informado (6-8) y únicamente un 2% muy informado (9-10).

La información que la ciudadanía tiene sobre el funcionamiento de la UE parece haber mejorado del 2001 a la actualidad; así, disminuyen quienes están algo informados (del 53% hasta el 45%), aunque siguen siendo mayoría; y en cambio, aumentan quienes están bastante informados (del 26% hasta el 35%).

Las mujeres y quienes son mayores de 46 años se sienten los más informados respecto a la Unión Europea, su funcionamiento, instituciones y organismos. A medida que aumenta el apego por Europa, la gente también se siente más informada.

Europako Batasunari buruzko informazio maila / Nivel de información sobre la Unión Europea

(KONPARAZIO GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

1etik 10era doan eskala batean, zein neurritan zaude informatuta Europar Batasunari, bere politikiei, instituzioei eta erakundeei buruz? / En una escala de 1 a 10 ¿hasta qué punto se siente informado sobre la Unión Europea, sus políticas, instituciones y organismos?

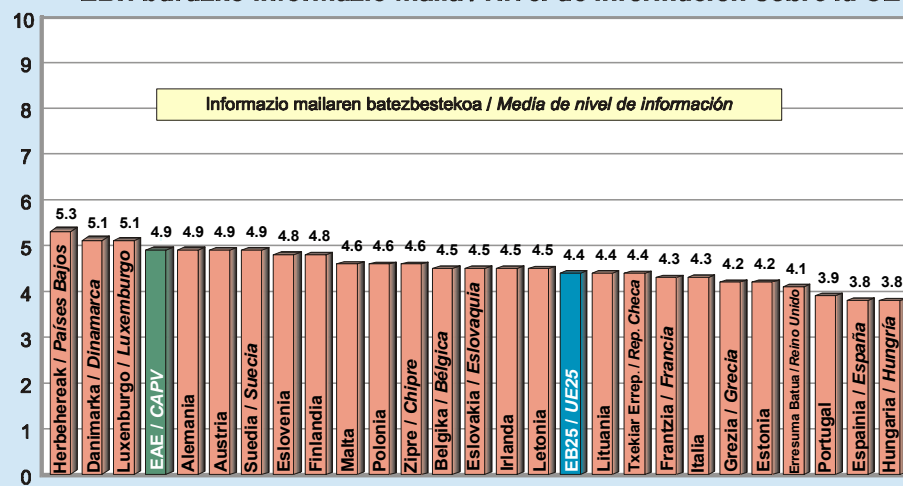
	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO MAIATZA-EKAINA / MAYO-JUNIO 2005*													
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAINIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAISES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	
INFORMAZIO MAILAREN BATEZ BESTEKOA (1-10) / MEDIA DE NIVEL DE INFORMACIÓN (1-10)	4.9	4.4	4.5	5.1	4.9	4.2	3.8	4.3	4.5	4.3	5.1	5.3	4.9	3.9	
		FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA	
INFORMAZIO MAILAREN BATEZ BESTEKOA (1-10) / MEDIA DE NIVEL DE INFORMACIÓN (1-10)		4.8	4.9	4.1	4.6	4.4	4.2	3.8	4.5	4.4	4.6	4.6	4.5	4.8	

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 63, 2005EKO MAIATZA-EKAINA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 63, MAYO-JUNIO 2005.

Europako herrialde gehienetan, batezbestekoak pixka bat informatua sentitzen dela diote Europako Batasunari, honen politika, instituzio eta erakundeei buruz (3-5 arteko puntuazioa 1etik 10erako eskalan). Euskadiko biztanleak Europako batezbestekoa baino informatuago sentitzen dira (4.9 Euskadin eta 4.4 EBn), Alemania, Austria eta Suediaren maila berean (4.9). Aldiz, informaturik gutxien sentitzen direnak Portugal (3.9), Espainia (3.8) eta Hungariako (3.8) herritarrak dira.

En la mayoría de los países europeos, la media dice sentirse algo informada (3-5 puntos, en una escala del 1 al 10) sobre la Unión Europea, sus políticas, instituciones y organismos. La población del País Vasco se siente más informada que la media europea (4.9 frente a 4.4 de la UE), al mismo nivel que en Alemania, Austria y Suecia. Por otro lado, la población de Portugal (3.9), España (3.8) y Hungría (3.8) es la que se siente menos informada.

EBri buruzko informazio maila / Nivel de información sobre la UE



Europako Batasunak sortarazten duen irudia / Imagen que sugiere la Unión Europea

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Oro har, Zuri Europar Batasunak nolako irudia sortarazten dizu: oso irudi positiboa, nahikoa positiboa, neutroa, nahikoa negatiboa edo oso negatiboa? / En general, ¿a Ud. la Unión Europea le sugiere una imagen muy positiva, bastante positiva, neutra, bastante negativa o muy negativa?

	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
Oso positiboa / Muy positiva	14	15	14	6	14	17	19	47	15	8	6
Nahikoa positiboa / Bastante positiva.....	34	40	29	32	35	41	28	34	50	28	16
Neutroa / Neutra	32	28	36	47	35	23	25	14	21	48	44
Nahikoa negatiboa / Bastante negativa	8	8	7	8	7	9	6	5	3	11	11
Oso negatiboa / Muy negativa	2	4	1	3	2	3	2	0	2	2	10
Ed-Ee / Ns-Nc	9	5	13	3	6	8	21	0	9	3	13
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
POSITIBOA / POSITIVA	48	55	43	38	49	58	47	81	65	36	22
NEGATIBOA / NEGATIVA	10	12	8	11	9	12	8	5	5	13	21

✓ Europako Batasunak, oro har, euskal herritarren erdiari irudi positiboa sortarazten dio (%48k diote oso edo nahikoa positiboa), herenari irudi neutroa (%32) eta hamarretik bati irudi negatiboa (%10ek diote oso edo nahikoa negatiboa). Gainontzeko %9k ez dakite edo ez dute erantzun.

✓ EBK irudi positiboagoa sortarazten die gizonei emakumeei baino eta hauei neutroagoa. Adina (65 urterekin berriro jaisten hasten da) eta Europarekiko lotura igo ahala, irudi positiboa dutenen kopurua ere handitzen da.

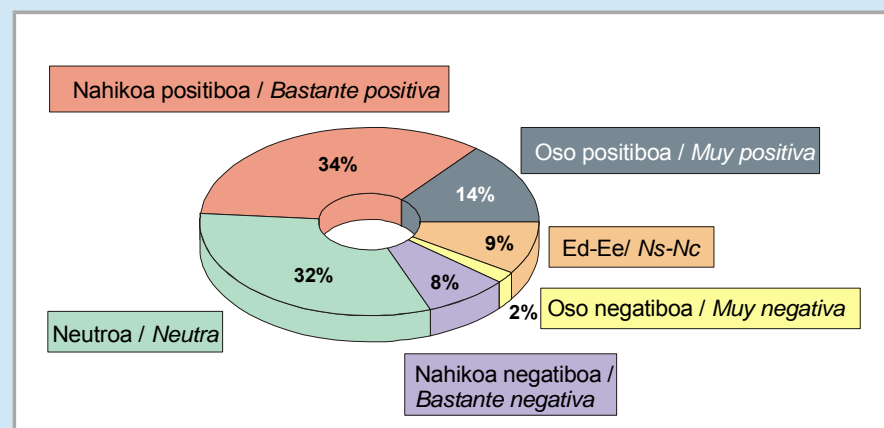
✓ Irudirik negatiboena Europarekiko inolako loturarik ez dutela diotenenak dute (%21ek nahikoa edo oso negatiboa).

✓ La Unión Europea, en general, sugiere una imagen positiva a la mitad de la ciudadanía vasca (un 48% señala una imagen muy o bastante positiva), una imagen neutra al tercio (32%) y una imagen negativa a uno de cada diez (10% señala una imagen bastante o muy negativa). El restante 9% no sabe o no contesta sobre esta cuestión.

✓ La UE sugiere una imagen más positiva a los hombres que a los mujeres y a éstas una más neutra. A medida que asciende la edad (vuelve a descender a partir de los 65) y el apego por Europa, también aumenta el porcentaje de quienes tienen una imagen positiva.

✓ La imagen más negativa la ofrecen quienes dicen no tener ningún apego por Europa (21% muy o bastante negativa).

EBk sortarazten duen irudia / Imagen que sugiere la UE



Europako Batasunak sortarazten duen irudia / Imagen que sugiere la Unión Europea

(KONPARAZIO GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Oro har, Zuri Europar Batasunak nolako irudia sortarazten dizu: oso irudi positiboa, nahikoa positiboa, neutroa, nahikoa negatiboa edo oso negatiboa? / En general, ¿a Ud. la Unión Europea le sugiere una imagen muy positiva, bastante positiva, neutra, bastante negativa o muy negativa?

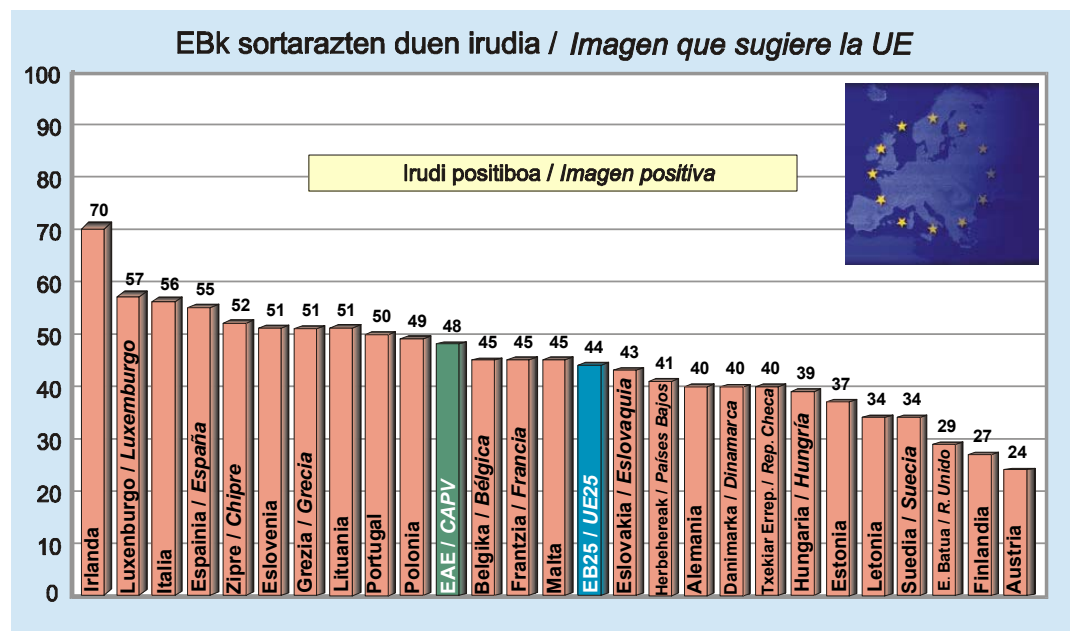
	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO URRIA-AZAROA / OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005*													
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAINIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	
POSITIBOA / POSITIVA	48	44	45	40	40	51	55	45	70	56	57	41	24	50	
NEGATIBOA / NEGATIVA	10	20	17	21	20	16	11	24	7	11	11	21	36	14	

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
POSITIBOA / POSITIVA	27	34	29	52	40	37	39	34	51	45	49	43	51
NEGATIBOA / NEGATIVA	27	38	35	21	20	14	19	20	11	19	12	17	10

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 64, 2005EKO URRIA-AZAROA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 64, OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005.

Europako Batasunak sortzen duen irudia positiboagoa da Euskadin Europako batezbestekoan baino (%51k Euskadin positiboa eta EBn %44k) eta irudi negatiboa dutenak ere gutxiago dira gurean (EBn %20k negatiboa eta %10ek Euskadin). Irudi positiboena duten herrialdeak Irlanda (%70), Luxemburgo (%57), Italia (%56) eta Espainia (%55) dira; aldiz, Austria (%24), Finlandia (%27) eta Erresuma Batua (%29) azken tokian daude. Bestalde, Euskadiren antzeko egoera dutenak (bai irudi positiboa bai negatiboari dagokiez), Lituania (%51 eta %11), Polonia (%49 eta %12), Portugal (%50 eta %14) eta Eslovenia (%51 eta %10) dira.

La imagen que sugiere la Unión Europea es más positiva en el País Vasco que en la media europea (51% positivo en el País Vasco y 44% en la UE) y además entre nosotros son menos quienes tienen una imagen negativa (20% negativo en la UE y 10% entre nosotros). Los países con la imagen más positiva son Irlanda (70%), Luxemburgo (57%), Italia (56%) y España (55%); en cambio, Austria (24%), Finlandia (27%) y Reino Unido (29%) están en el último lugar. Por otro lado, quienes están en una situación similar a la del País Vasco (tanto respecto a la imagen positiva como a la negativa) son Lituania (51% y 11%), Polonia (49% y 12%), Portugal (50% y 14%) y Eslovenia (51% y 10%).



Europako Batasunaren sorrera arrazoiak / Razones para la creación de la Unión Europea

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain Europar Batasuna sortzeko arrazoiak buruzko lau iritzi irakurriko dizkizut. Esadazu, zure ustez, horietatik zein izan zen Europar Batasuna sortzeko arrazoirik garrantzitsuenak /

A continuación le voy a leer cuatro opiniones sobre por qué se creó la Unión Europea. Dígame, cuál de ellas cree Ud. que fue la razón principal por la que se creó la UE.

	2006ko MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
INTERES EKONOMIKO ETA KOMERTZIALENGATIK / POR INTERESES ECONÓMICOS Y COMERCIALES	59	62	55	74	72	55	32	51	58	72	52
EUROPAKO HERRIEN ARTEKO GERRA BERRIAK SAHIESTEKO / PARA EVITAR NUEVAS GUERRAS ENTRE PAÍSES EUROPEOS.....	7	6	8	7	4	7	12	6	7	10	9
EUROPA, BESTE HERRIEN AURREAN, DEFENDATZEKO / PARA DEFENDER A EUROPA DE OTROS PAÍSES.....	7	7	7	7	2	7	14	5	5	4	14
EUROPAKO HERRITARREN ESKUBIDEAK BABESTEKO / PARA DEFENDER LOS DERECHOS DE LOS CIUDADANOS Y CIUDADANAS EUROPEAS	19	18	21	9	18	20	30	30	21	10	20
BESTE ERANTZUNAK * / OTRAS RESPUESTAS *	1	2	0	0	1	2	1	0	2	1	0
Ed-Ee / Ns-Nc	7	5	8	3	4	8	12	7	8	4	4
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

*ERANTZUN AUKERA HAU EZ ZITAZIEN IRAKURRI INKESTATUEI / ESTA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LAS Y LOS ENCUESTADOS/AS

Europako Batasuna sortzeko biztanleek aipatutako arrazoirik nagusienak ondorengoak dira: lehen, interes ekonomiko eta komertzialengatik (%59k); bigarrena, Europako herritarren eskubideak babesteko (%19k); eta askoz gutxiagok aipatu dituzte, Europako herrien arteko gerra berriak saihesteko (%7k) eta Europa, beste herrien aurrean defendatzeko (%7k); azkenik, %1ek beste erantzun batzuk eman dituzte.

Kolektibo guztietan gehiengoak dio Europako Batasunaren sorrera interes ekonomiko eta komertzialengatik izan zela. Hala ere, arrazoi hori gehiago aipatu dute gizonek, adina jaitsi ahala eta Europarekiko lotura txikia dutenek.

Europako herritarren eskubideak babesteko sortu zela gehien diote Europarekiko lotura handia dutenek eta hori diotenen kopurua hazten doa adina gehitu ahala ere.

Europako herrien arteko gerra berriak saihesteko edo Europa beste herrien aurrean defendatzeko sortu zela gehien aipatu dute 65 urte edo gehiagokoek eta azken arrazoi hori, baita, Europarekiko inolako loturarik ez dutenek ere.

Las razones que menciona la población como más importantes para la creación de la Unión Europea son las siguientes: primero, por intereses económicos y comerciales (59%); segundo, para defender los derechos de los y las ciudadanas europeos (19%); y muchos menos mencionan para evitar nuevas guerras entre países europeos (7%) y para defender a Europa de otros países (7%); por último, el 1% da otras respuestas.

En todos los colectivos la mayoría dice que la creación de la Unión Europea fue por intereses económicos y comerciales. Aún así, esa razón es más mencionada por los hombres, a medida que desciende la edad y por quienes tienen poco apego por Europa.

Quienes tienen mucho apego por Europa son quienes más dicen que nació para defender los derechos de la ciudadanía europea y también aumentan quienes lo dicen a medida que aumenta la edad.

Quienes tienen 65 o más años son quienes más mencionan que nació para evitar nuevas guerras entre países europeos o para defender a Europa de otros países, esto último también lo dicen más quienes no tienen ningún apego por Europa.

Defentsa eta segurtasun politika bateratuari buruzko iritzia / Opinión sobre política común de defensa y seguridad

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Esadazu, mesedez, Europar Batasunaren estatuen arteko defentsa eta segurtasun politika bakarra izatearen alde edo kontra zauden /
Y Dígame, por favor, si está Ud. a favor o en contra de una política común de defensa y seguridad entre los estados de la Unión Europea

	2006ko MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
ALDE / A FAVOR.....	67	74	59	55	66	70	73	87	71	64	48
KONTRA / EN CONTRA.....	14	17	12	29	14	10	8	3	10	17	28
Ed-Ee / Ns-Nc	19	10	29	16	20	20	20	10	19	19	23
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

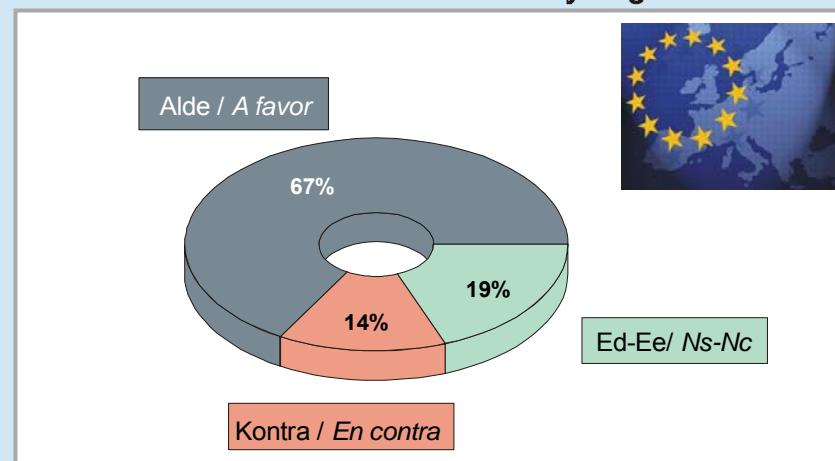
EAEko herritar gehienek EBko estatuen arteko defentsa eta segurtasun politika bateratuaren alde daudela diote (%67k) eta kontra daudela %14k. Gainontzeko %19k ez dakite edo ez dute erantzun.

Gizonak emakumeak baino estatuen arteko defentsa eta segurtasun politika bate-
ratuaren aldekoagoak dira. Halaber, adina eta Europarekiko lotura handitu ahala, alde
daudenak gehitzen dira.

La mayoría de la población de la CAPV (67%) dice estar a favor de una política
común de defensa y seguridad entre los estados miembros de la UE y el 14% que está
en contra. El restante 19% no sabe o no contesta.

Los hombres son más favorables a una política común de defensa y seguridad
entre los estados. Asimismo, a medida que aumenta la edad y el apego por Europa,
aumentan quienes están a favor.

Defentsa eta segurtasun politika bateratua / Política común de defensa y seguridad



Defentsa eta segurtasun politika bateratuari buruzko iritzia / Opinión sobre política común de defensa y seguridad

(KONPARAZIO GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

**Esadazu, mesedez, Europar Batasunaren estatuen arteko defentsa eta segurtasun politika bakarra izatearen alde edo kontra zauden /
Y Dígame, por favor, si está Ud. a favor o en contra de una política común de defensa y seguridad entre los estados de la Unión Europea**

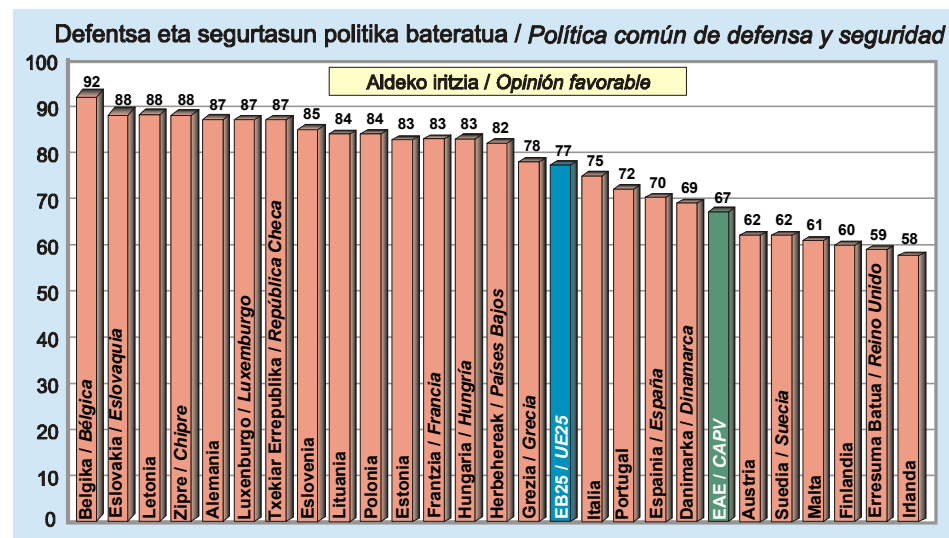
	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO URRIA - AZAROA / OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005*													
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAINIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAISES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	
ALDE / A FAVOR.....	67	77	92	69	87	78	70	83	58	75	87	82	62	72	
KONTRA / EN CONTRA.....	14	15	6	26	11	19	11	12	22	15	7	15	28	13	
Ed-Ee / Ns-Nc.....	19	8	2	5	2	3	19	5	20	11	6	3	10	15	
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAQUIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
	ALDE / A FAVOR.....	60	62	59	88	87	83	83	88	84	61	84	88
KONTRA / EN CONTRA.....	36	33	29	7	9	6	9	6	5	14	8	8	10
Ed-Ee / Ns-Nc.....	4	5	13	5	3	11	7	6	11	25	7	4	5
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 64, 2005EKO URRIA-AZAROA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 64, OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005.

Europako batezbestekoaren azpitik daude Euskadin defentsa eta segurtasun politika bakar baten alde daudenak (%77 EBn eta %67 hemen), Danimarka, Espainia, Austria eta Suediarekin bateratsu. Aldekoenak dira Belgikan, Zipren, Letonian eta Eslovakian eta azken tokian daude, aldiz, Irlanda, Finlandia eta Erresuma Batua.

En el País Vasco quienes están a favor de una política común de defensa y seguridad están por debajo de la media europea (77% en la UE y 67% aquí), con porcentajes similares a los de Dinamarca, España, Austria y Suecia. Los más favorables son Bélgica, Chipre, Letonia y Eslovaquia y se sitúan en el último lugar, en cambio, Irlanda, Finlandia y Reino Unido.



Atzerri politika bateratuari buruzko iritzia / Opinión sobre una política exterior común

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Eta, beste herrien aurrean, Europar Batasunaren estatuen arteko kanpo politika bakarra izatearen alde edo kontra zaude? /
¿Y está Ud. a favor o en contra de una política exterior común entre los estados de la Unión Europea respecto a otros países?

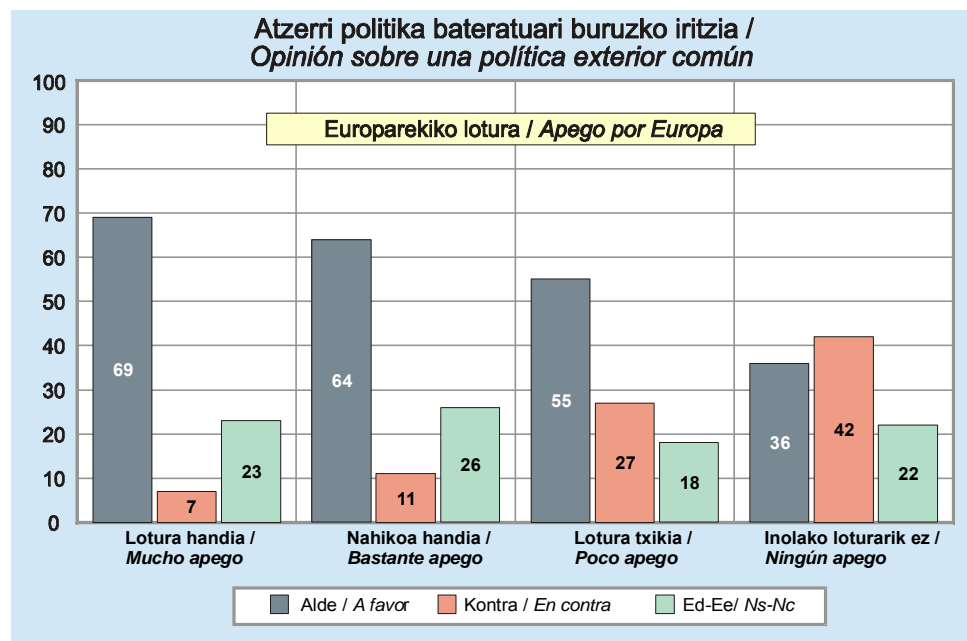
	2006ko MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
		ALDE / A FAVOR.....	56	67	44	47	63	61	47	69	64
KONTRA / EN CONTRA.....	19	20	18	37	19	15	9	7	11	27	42
ED-EE / Ns-Nc	25	13	38	16	18	24	44	23	26	18	22
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Biztanleen erdiak baino gehiagok (%56k) adierazi dute EBko estatuen arteko kanpo politika bateratua izatearen alde daudela, %19k kontra daudela eta laurdenak (%25ek) ez dakite edo ez dute erantzun.

Gizonak, 30 eta 64 urte artekoak edota Europarekiko lotura handia edo nahikoa dutenak dira EBko estatuen arteko politika bateratu baten aldekoenak.

Más de la mitad de la población (56%) afirman que están a favor de una política exterior común de los estados de la UE, un 19% que están en contra y un cuarto (25%) no sabe o no contesta.

Los hombres, quienes tienen entre 30 y 64 años y/o mucho o bastante apego por Europa son los más partidarios de una política exterior común.



Atzerri politika bateratuari buruzko iritzia / Opinión sobre una política exterior común

(KONPARAZIO GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Éta, beste herrien aurrean, Europar Batasunaren estatuen arteko kanpo politika bakarra izatearen alde edo kontra zaude? /
¿Y está Ud. a favor o en contra de una política exterior común entre los estados de la Unión Europea respecto a otros países?

	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO URRIA -AZAROA / OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005*												
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAINIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL
ALDE / A FAVOR.....	56	68	77	60	78	74	65	71	57	71	72	69	63	61
KONTRA / EN CONTRA.....	19	21	20	32	17	23	15	21	18	16	18	26	27	18
ED-Ee / NS-NC.....	25	11	3	8	5	3	20	8	25	14	10	5	10	21
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	FINLANDIA	SUEDIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA	HUNGARIA	LETONIA	LITUANIA	MALTA	POLONIA	ESLOVAKIA	ESLOVENIA
	FINLANDIA	SUECIA	REINO UNIDO	CHIPRE	REPÚBLICA CHECA	ESTONIA	HUNGRIA	LETONIA	LITUANIA	MALTA	POLONIA	ESLOVAQUIA	ESLOVENIA
ALDE / A FAVOR.....	60	54	50	81	69	71	73	73	72	54	75	73	77
KONTRA / EN CONTRA.....	34	39	34	10	25	13	15	14	10	19	13	19	16
ED-Ee / NS-NC.....	6	7	16	9	6	16	12	13	18	27	12	8	7
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 64, 2005EKO URRIA-AZAROA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 64, OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005.

EBko batezbestekoan baino gutxiago dira Euskadin atzerri politika bateratu baten alde dau-
denak (%68 eta %56, hurrenez hurren). Belgika (%77), Alemania (%78), Zipre (%81) eta Eslove-
nia (%77) dira aldekoenak eta aldiz, gu atzeko postuetan gaude, Irlanda (%57), Malta (%54) eta
Suediarekin (%54) batera, eta Erresuma Batua dago azken tokian (%50).

Son menos que en la media de la UE quienes en el País Vasco están a favor de una política
exterior común (68% y 56%, respectivamente). Bélgica (77%), Alemania (78%), Chipre (81%) y
Eslovenia (77%) son los más favorables y, por el contrario, nosotros ocupamos las últimas posi-
ciones junto a Irlanda (57%), Malta (54%) y Suecia (54%), y en el último lugar está el Reino Unido
(50%).

Europako Batasunaren presentzia NBE-n / Presencia de la Unión Europea en la ONU

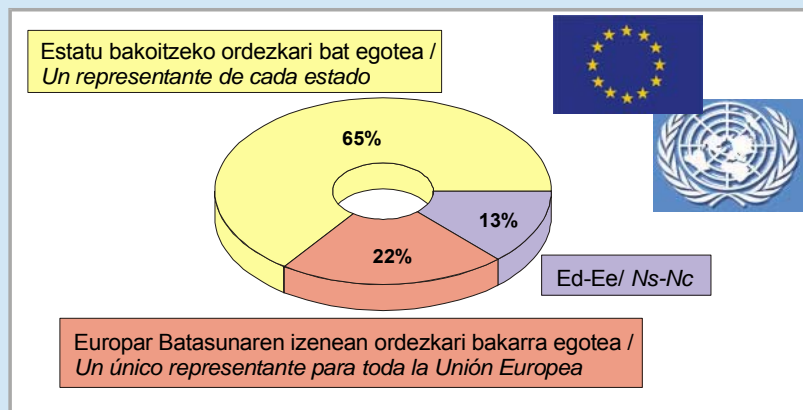
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Europar Batasunak Nazio Batuen Erakundean (ONUn) izan beharreko presentziari dagokionez, zuk zer nahiago zenuke: estatu bakoitzeko ordezkari bat egotea edo Europar Batasunaren izenean ordezkari bakarra egotea? /

En cuanto a la presencia de la Unión Europea en la ONU, ¿qué preferiría Ud.: que hubiera un representante de cada estado o que hubiera un único representante para toda la Unión Europea?

	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
ESTATU BAKOITZEKO ORDEZKARI BAT EGOTEA / UN REPRESENTANTE DE CADA ESTADO	65	61	70	77	64	64	57	62	65	64	65
EUROPAR BATASUNAREN IZENEAN ORDEZKARI BAKARRA EGOTEA / UN ÚNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA UNIÓN EUROPEA.....	22	27	18	17	27	20	24	26	24	24	24
Ed-Ee / Ns-Nc.....	13	12	13	6	9	16	19	12	12	11	11
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Europako Batasunaren presentzia NBE-n / Presencia de la Unión Europea en la ONU



EBk Nazio Batuen Erakundean (NBE) izan beharreko ordezkariari dagokionez, euskal herritarren gehiengoak dio nahiago duela estatu bakoitzeko ordezkari bat egotea (%65ek) eta %22k nahiago duela EBn izenean ordezkari bakarra egotea. Gainontzeko %13k ez dakite edo ez dute erantzun.

Emakumeak eta gazteenak (18-29 urte) dira NBEn estatu bakoitzeko ordezkari bat egotearen aldekoenak.

Gizonak eta 30-45 urte artean dituztenak EBko ordezkari bakar bat egotearen aldekoenak dira.

Respecto a la presencia de la UE en la Organización de las Naciones Unidas (ONU), la mayoría de la ciudadanía (65%) afirma ser partidaria de un representante de cada estado y el 22% de un único representante para toda la Unión Europea.

Las mujeres y, las y los más jóvenes son los más partidarios de la presencia de un representante de cada estado en la UE.

Los hombres y quienes tienen entre 30 y 45 años son los más partidarios de la existencia de un único representante de la UE.

Europako Batasuneko partaide diren herriak / Países miembros de la Unión Europea

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Badakizu zenbat herrialdek osatzen duten gaur egun Europar Batasuna? /

¿Sabe cuántos países forman actualmente la Unión Europea?

	1995EKO AZAROA NOVIEMBRE 1995	2001EKO URRIA OCTUBRE 2001	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
				GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
25 HERRIALDEK / 25 PAÍSES.....	—	—	19	28	9	14	15	25	21	27	23	19	15
15 HERRIALDEK / 15 PAÍSES.....	17	29	5	6	3	2	7	2	6	2	6	5	2
BESTE ERANTZUNAK / OTRAS RESPUESTAS.....	46	28	21	21	22	22	21	20	22	23	21	20	18
Ed-Ee / Ns-Nc	36	43	55	45	66	62	57	53	51	48	49	56	65
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Euskal herritarren erdiak baino gehiagok (%55ek) ez dakite edo ez dute erantzun zenbat herrialdek osatzen duten gaur egun EB. %19k esan dute 25 herrialdek osatzen dutela, %5ek 15 herrialde direla (2004ko maiatzaren 1ean 25 herrialdeetara handitu zen arte honela izan zen) eta beste %21ek beste erantzun batzuk eman dituzte. Beraz, ezagutza maila nahikoa eskasa da.

2001ean EB osatzen zuten herrialdeen kopuru zuzena (15 herrialde orduan) orain baino euskal herritar gehiagok ezagutzen zuten (%29k eta %19k, hurrenez hurren).

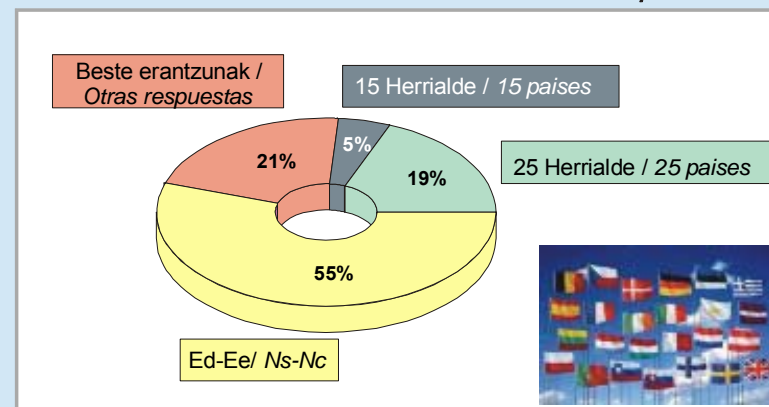
EB osatzen duten herrialde kopuru zuzena gehiago ezagutzen dute hurrengo taldeetakoek: gizonak eta 46-64 urte artekoak. Europarekiko lotura gehitu ahala ere, 25 herrialde aipatzen dituztenak gehitzen dira.

Más de la mitad de la población vasca (55%) no sabe o no contesta cuántos países forman la UE en la actualidad. El 19% afirma que son 25 países, el 5% que son 15 países (lo cual era así hasta la ampliación a 25 países del 1 de mayo de 2004) y otro 21% emite otras respuestas. Por lo tanto, el nivel de conocimiento es bastante limitado.

En 2001 era mayor el porcentaje de población que conocía el número de países que conformaban la UE (15 en aquel momento) que quienes lo conocen en la actualidad (29% y 19%, respectivamente).

Los siguientes colectivos conocen en mayor medida el número exacto de países que conforman la UE: los hombres y quienes tienen entre 46-64 años. A medida que aumenta el apego por Europa también aumentan quienes mencionan los 25 países.

Europako Batasuneko partaide diren herriak / Países miembros de la Unión Europea



Europako Batasuneko kide berriak / Nuevos miembros de la Unión Europea

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

2004ko maiatzaren batean Europar Batasuna 15 estatu izatetik 25 estatu izatera pasatu zen. Esan ahal dizkidazu 2004an sartutako 10 estatu berri horietatik 2? / El 1 de mayo de 2004 la Unión Europea pasó de tener 15 a 25 estados miembros. ¿Podría decirme 2 estados de los 10 nuevos que se incorporaron en el 2004?

	2006ko MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
POLONIA / POLONIA	14	22	6	9	18	17	10	32	13	13	6
LETONIA / LETONIA	7	9	4	9	5	10	3	5	10	4	5
LITUANIA / LITUANIA	6	8	5	5	7	9	2	6	7	4	5
TXEKIAR ERREPUBLIKA / REPÚBLICA CHECA	5	8	1	2	7	7	2	8	6	4	5
HUNGARIA / HUNGRIA	4	6	2	3	4	5	3	2	5	6	0
ESLOVAKIA / ESLOVAQUIA	3	5	2	0	7	2	2	3	3	5	3
ESTONIA / ESTONIA	3	5	2	7	5	1	0	0	5	3	3
ESLOVENIA / ESLOVENIA	2	3	2	3	3	1	1	3	2	1	4
MALTA / MALTA	1	1	1	0	2	1	0	4	1	0	0
ZIPRE / CHIPRE	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0
BESTE ERANTZUNAK / OTRAS RESPUESTAS	14	17	11	18	14	12	14	25	19	11	5
ED-Ee / Ns-Nc	63	50	76	62	56	61	76	42	56	68	77

* EHUNEKOEN BATURA EZ DA 100 BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO. / LA SUMA DE LOS PORCENTAJES NO ES 100 PORQUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

2001eko maiatzean EBn sartu ziren herrialdeen izenik ez dute aipatu herritarren %63k. Herrialde berri horietatik biren izenak eskatu zitzaizkien inkestatuei eta honakoak dira lortutako emaitzak: Polonia aipatu da gehien (%14) eta gainontzekoek oso aipamen gutxi jaso dituzte, hala nola, Letonia (%7), Lituania (%6), Txekiar Errepublika (%5), Hungaria (%4), Eslovakia (%3), Estonia (%3), Malta (%1) eta beste erantzunak (%14).

Kolektibo guztietan multzo nagusia ez dakitenez edo erantzun ez dutenek osatzen dute. Bestalde, herrialde guztiak gehixeago aipatu dituzte gizonek; gainera, 30-64 urte artekoek eta Europarekiko lotura handia dutenek besteek baino gehiago aipatu dute Polonia.

El 63% de la ciudadanía no menciona el nombre de ninguno de los países que ingresaron en la UE en mayo de 2001. Se solicitaba a las y los encuestados el nombre de dos países de nuevo ingreso y estos son los resultados obtenidos: Polonia es la más mencionada (14%) y el resto han recibido muy pocas menciones, así, Letonia (7%), Lituania (7%), República Checa (5%), Hungría (4%), Eslovaquia (3%), Estonia (3%), Malta (1%) y otras respuestas (14%).

En todos los colectivos el grupo mayoritario es conformado por quienes no saben o no contestan. Por otro lado, los hombres han mencionado algo más todos los países; además, quienes tienen entre 30-64 años y siente mucho apego por Europa mencionan más que el resto a Polonia.



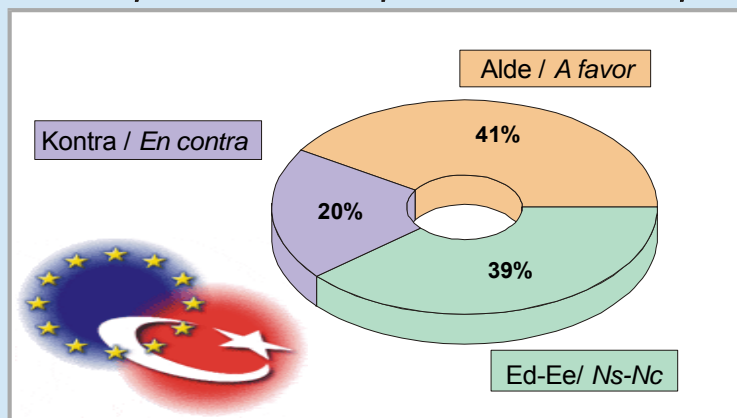
Turkia Europako Batasunean sartzeari buruzko iritzia / Opinión sobre la incorporación de Turquía a la Unión Europea

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Turkia etorkizunean Europar Batasunean sartzearen alde edo kontra egongo zinateke? /
¿Ud. estaría a favor o en contra de la incorporación en el futuro de Turquía a la Unión Europea?

	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
ALDE / A FAVOR.....	41	46	36	49	38	34	46	33	43	43	41
KONTRA / EN CONTRA.....	20	24	16	15	21	27	14	33	19	22	17
Ed-Ee / Ns-Nc.....	39	31	48	35	41	39	41	33	38	35	43
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Turkia Europako Batasunean sartzea / La incorporación de Turquía a la Unión Europea



Euskal herritarrek etorkizunean Turkia EBn sartzearen alde daude: %41 alde eta %20 aurka. Alabaina, gainontzeko %39k ez dakite edo ez dute erantzun galdera hau.

Turkia EBn sartzearen aldekoenak honakoak dira: gizonak, gazteenak eta nagusienak (18-29 urte artekoek eta 65 urte edo gehiagokoak) eta Europarekiko lotura nahikoa edo gutxi dutenak.

La población vasca es partidaria del ingreso en un futuro de Turquía en la UE: un 41% está a favor y un 20% en contra. Sin embargo, el restante 39% no sabe o no responde a esta cuestión.

Los más partidarios del ingreso de Turquía en la UE son los siguientes: los hombres, los más jóvenes y los mayores (18-29 años y 65 o más años) y quienes tienen bastante o poco apego por Europa.

Turkia Europako Batasunean sartzeari buruzko iritzia / Opinión sobre la incorporación de Turquía a la Unión Europea

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Turkia etorkizunean Europar Batasunean sartzearen alde edo kontra egongo zinateke? / ¿Ud. estaría a favor o en contra de la incorporación en el futuro de Turquía a la Unión Europea?

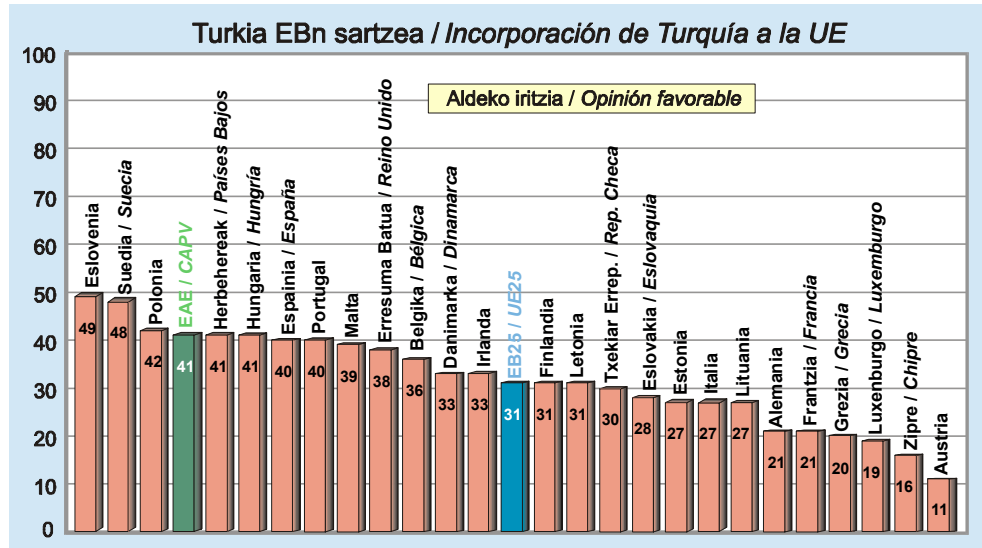
	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO URRIA - AZAROA / OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005*													
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAINIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAISES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	
ALDE / A FAVOR.....	41	31	36	33	21	20	40	21	33	27	19	41	11	40	
KONTRA / EN CONTRA.....	20	55	60	59	74	79	33	68	40	57	74	52	80	38	
Ed-Ee / Ns-Nc.....	39	14	4	8	5	1	27	12	27	16	7	7	9	22	
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
	ALDE / A FAVOR.....	31	48	38	16	30	27	41	31	27	39	42	28
KONTRA / EN CONTRA.....	64	41	42	80	57	53	43	51	50	40	37	56	45
Ed-Ee / Ns-Nc.....	5	11	20	4	13	20	16	18	23	21	22	15	6
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 64, 2005EKO URRIA-AZAROA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 64, OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005.

Euskadiko biztanleak Turkia EBn sartzearen aldekoago agertu dira Europako batezbestekoa baino (%41 eta %31 alde, hurrenez hurren), Espainia, Hungaria, Malta, Herbehereak, Polonia eta Portugalen antzeko aldekoekin; eta gainera, hemen gehiago dira alde daudenak kontra daudenak baino (EBn ez bezala). Eslovenia eta Suediako biztanleak dira sarreraren aldekoenak eta alde gutxien egiten dute, ordea, Zipre eta Austriakoek.

La ciudadanía vasca es más favorable a la incorporación de Turquía a la UE que la media europea (41% y 31% a favor, respectivamente), con porcentajes a favor similares a los de España, Hungría, Malta, Holanda, Polonia y Portugal; además, aquí son más quienes están a favor que quienes están en contra (al contrario que en la UE). Las y los ciudadanos de Eslovenia y Suecia son los más partidarios del ingreso y quienes menos a favor están son, por el contrario, las y los de Chipre y Austria.



Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

Turkia Europaren zati da bere geografiarengatik / Turquía pertenece a Europa por su geografía

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:

TURKIA NOLABAIT EUROPAKOA DA BERE GEOGRAFIARENGATIK /

Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: **TURQUÍA PERTENECE EN PARTE A EUROPA POR SU GEOGRAFÍA**

	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	26	33	20	19	29	32	20	19	28	30	23
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	38	35	41	41	40	32	38	37	44	37	25
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	11	13	10	18	13	10	3	18	8	15	12
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO	6	8	4	9	5	7	5	8	6	6	10
Ed-Ee / Ns-Nc	19	12	26	12	12	18	34	17	14	12	30
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
ADOS / DE ACUERDO	64	68	61	60	69	64	58	56	72	67	48
KONTRA / EN DESACUERDO	17	21	14	27	18	17	8	26	14	21	22

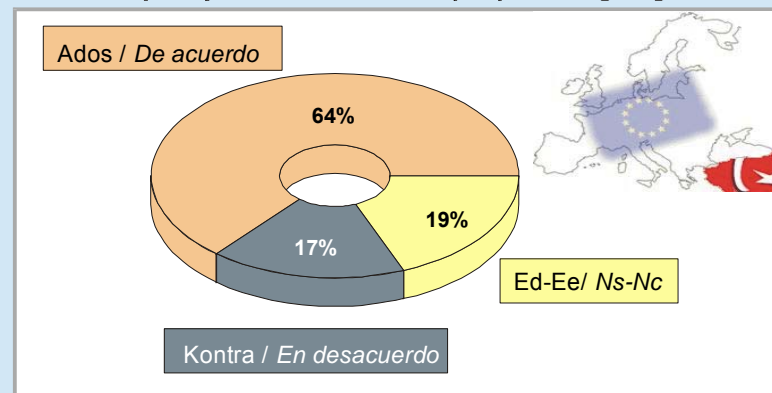
Turkia nolabait Europakoa da bere geografiarengatik baieztapenarekin guztiz ados daude herritarren %26, gehienbat ados %38, gehienbat kontra %11 eta guztiz kontra %6. Gainontzeko %19k ez dakite edo ez dute erantzun.

Turkia nolabait Europakoa da bere geografiarengatik baieztapenarekin adostasun handiena gizonek eta Europarekiko nahikoa lotura dutenek agertu dute. Halaber, adina jaitxi ahala ere, horrekin ados daudenak gehitzen dira.

El 26% de la ciudadanía está totalmente de acuerdo con la afirmación de que Turquía pertenece en parte a Europa por su geografía, el 38% más bien de acuerdo, el 11% más bien en desacuerdo y el 6% totalmente en desacuerdo. El restante 19% no sabe o no contesta.

Los hombres y quienes sienten bastante apego por Europa son quienes más de acuerdo están con que Turquía pertenece en parte a Europa por su geografía. Asimismo, a medida que desciende la edad, aumentan quienes están de acuerdo con ello.

Turkia Europaren zati da bere geografiarengatik / Turquía pertenece a Europa por su geografía



Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

Turkia Europaren zati da bere geografiarengatik / Turquía pertenece a Europa por su geografía

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:
TURKIA NOLABAIT EUROPAKOA DA BERE GEOGRAFIARENGATIK /
 Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: **TURQUÍA PERTENECE EN PARTE A EUROPA POR SU GEOGRAFÍA**

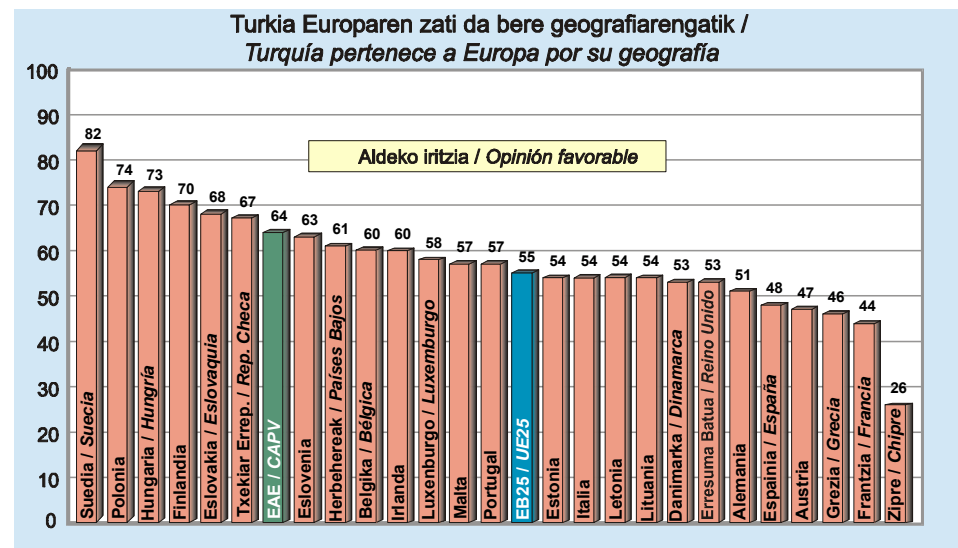
	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO MAIATZA-EKAINA / MAYO - JUNIO 2005*													
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAÑA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAISES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	
Ados / De acuerdo.....	64	55	60	53	51	46	48	44	60	54	58	61	47	57	
Kontra / En desacuerdo.....	17	33	35	43	46	51	24	49	19	34	35	36	46	14	

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
	Ados / De acuerdo.....	70	82	53	26	67	54	73	54	54	57	74	68
Kontra / En desacuerdo.....	28	12	23	69	26	32	20	24	18	20	14	24	30

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 63, 2005EKO MAIATZA-EKAINA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 63, MAYO-JUNIO 2005.

Euskadin jendeak adostasun handiagoa agertu du Turkia nolabait Europakoa da bere geografiarengatik esaldiarekin Europako batezbestekoak baino (%64 eta %55 ados, hurrenez hurren). Antzeko adostasun ehunekoak daude Txekiar Errepublikan (%67), Herbehereetan (%61) eta Eslovenian (%63); Suedian (%82) dago adostasun maila handiena eta Zipren, ordea, txikiena (%26).

La gente ha mostrado mayor acuerdo en el País Vasco con la afirmación Turquía pertenece en parte a Europa por su geografía que la media europea (64% y 55% de acuerdo, respectivamente). Los porcentajes de acuerdo son similares en la República Checa (67%), Holanda (61%) y Eslovenia (63%); el mayor nivel de acuerdo se da en Suecia (82%) y el menor, en cambio, en Chipre (26%).



Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

Turkia Europaren zati da bere historiarengatik / Turquía pertenece a Europa por su historia

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

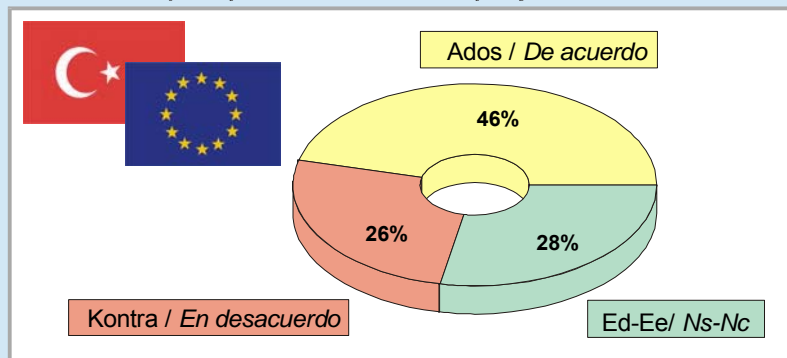
Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:

TURKIA NOLABAIT EUROPAKOA DA BERE HISTORIARENGATIK /

Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: TURQUÍA PERTENECE DE ALGÚN MODO A EUROPA POR SU HISTORIA

	2006ko MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
		GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	17	22	12	16	14	22	16	15	17
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	29	26	33	35	28	22	34	28	37	28	13
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	15	20	11	20	27	8	5	21	14	16	16
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO.....	11	11	10	10	11	15	5	8	10	15	12
Ed-Ee / Ns-Nc.....	28	21	35	19	20	33	40	28	22	22	39
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
ADOS / DE ACUERDO	46	48	45	51	42	44	50	43	54	46	33
KONTRA / EN DESACUERDO.....	26	31	21	30	38	23	10	29	24	31	28

Turkia Europaren zati da bere historiarengatik / Turquía pertenece a Europa por su historia



Turkia nolabait Europakoa da bere historiarengatik baieztapenarekin guztiz ados daude herritarren %17, gehienbat ados %29, gehienbat kontra %15 eta guztiz kontra %11. Gainontzeko %28k ez dakite edo ez dute erantzun.

Turkia nolabait Europakoa da bere historiarengatik baieztapenarekin adostasun handiena gizonak eta Europarekiko nahikoa lotura dutenek agertu dute. Halaber, adina jaitsi ahala ere, horrekin ados daudenak gehitzen dira.

El 17% de la ciudadanía está totalmente de acuerdo con la afirmación de que Turquía pertenece en parte a Europa por su historia, el 29% más bien de acuerdo, el 15% más bien en desacuerdo y el 11% totalmente en desacuerdo. El restante 28% no sabe o no contesta.

Los hombres y quienes sienten bastante apego por Europa son quienes más de acuerdo están con que Turquía pertenece en parte a Europa por su historia. Asimismo, a medida que desciende la edad, aumentan quienes están de acuerdo con ello.

Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

Turkia Europaren zati da bere historiarengatik / Turquía pertenece a Europa por su historia

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:

TURKIA NOLABAIT EUROPAKOA DA BERE HISTORIARENGATIK /

Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: **TURQUÍA PERTENECE DE ALGÚN MODO A EUROPA POR SU HISTORIA**

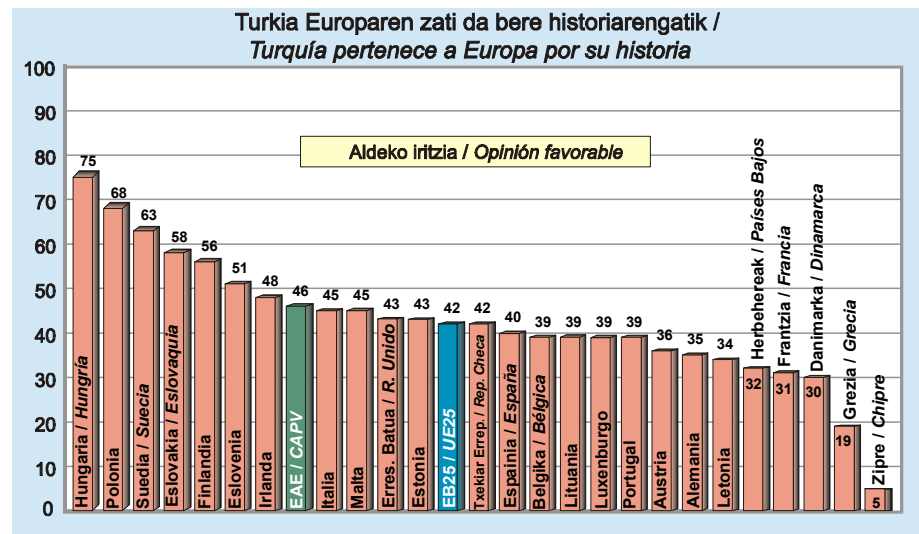
	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO MAIATZA-EKAINA / MAYO - JUNIO 2005*													
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAÑA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	
Ados / DE ACUERDO.....	46	42	39	30	35	19	40	31	48	45	39	32	36	39	
Kontra / EN DESACUERDO.....	26	42	53	60	60	76	28	55	24	41	47	60	57	29	

	FINLANDIA	SUEDIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
	Ados / DE ACUERDO.....	56	63	43	5	42	43	75	34	39	45	68	58
Kontra / EN DESACUERDO.....	40	23	29	91	49	38	17	35	24	28	17	33	41

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 63, 2005EKO MAIATZA-EKAINA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 63, MAYO-JUNIO 2005.

Euskadin jendeak Europako batezbestekoaren antzeko adostasuna agertu du Turkia nolabait Europakoa da bere historiarengatik esaldiarekin (%46 eta %42, hurrenez hurren). Hemengo antzeko adostasun maila dago Italian (%45) eta Maltan (%45); adostasun handiena Hungarian (%75) eta Polonian (%68) dago eta, txikiena, aldiz, Grezian (%19) eta bereziki, Zipren (%5).

La gente en el País Vasco ha mostrado un grado de acuerdo similar a la media europea con la afirmación Turquía pertenece en parte a Europa por su historia (46% y 42%, respectivamente). Los porcentajes de acuerdo son similares a los de aquí en Italia (45%) y Malta (45%); el mayor nivel de acuerdo está en Hungría (75%) y Polonia (68%) y el menor, en cambio, en Grecia (19%) y especialmente, en Chipre (5%).



Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

**Turkiaren sarrerak balio europar eta musulmanen elkar ulertzea lagunduko luke /
La adhesión de Turquía favorecería la comprensión mutua de los valores europeos y musulmanes**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:

TURKIA EUOPAR BATASUNEAN SARTZEAK LAGUNDUKO LUKE EUOPAKO BALIOEK ETA BALIO MUSULMANEK ELKARRI ULERTZEN /

Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: LA ADHESIÓN DE TURQUÍA A LA UNIÓN EUROPEA FAVORECERÍA LA COMPRENSIÓN MUTUA DE VALORES EUROPEOS Y MUSULMANES

	2006ko MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUOPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
		GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	17	22	12	13	22	20	10	7	17
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	33	36	30	41	31	26	36	33	39	34	21
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	12	12	11	12	14	12	9	15	12	11	11
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO	10	10	11	10	13	13	6	13	8	14	12
Ed-Ee / Ns-Nc	28	21	36	24	21	29	40	32	24	22	31
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
ADOS / DE ACUERDO	50	58	42	54	53	46	46	40	56	52	46
KONTRA / EN DESACUERDO	22	22	22	22	27	25	15	28	20	25	23

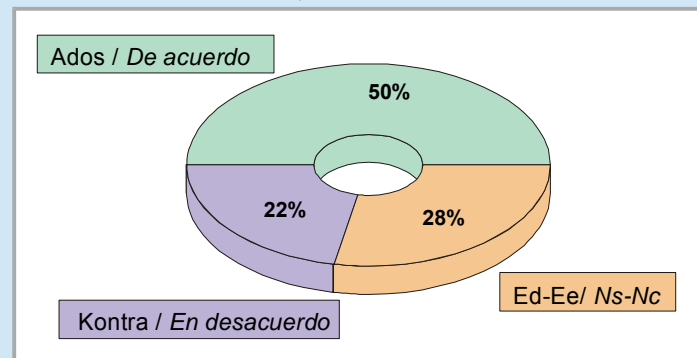
Turkia EBN sartzek lagunduko luke balio europar eta musulmanek elkarri ulertzen baieztapenearekin guztiz ados daude herritarren %17, gehienbat ados %33, gehienbat kontra %12 eta guztiz kontra %10. Gainontzeko %28k ez dakite edo ez dute erantzun.

45 urtetik beherakoak edota Europarekiko nahikoa lotura agertu dutenak dute adostasun handiena Turkia EBN sartzek balio europar eta musulmanek elkarri ulertzen lagunduko lukeela esaldiarekin.

El 17% de la ciudadanía está totalmente de acuerdo con la afirmación de que el ingreso de Turquía en la UE favorecería la comprensión mutua de valores europeos y musulmanes, el 33% más bien de acuerdo, el 12% más bien en desacuerdo y el 10% totalmente en desacuerdo. El restante 28% no sabe o no contesta.

Quienes tienen 45 o menos años y/o muestran bastante apego por Europa son quienes están más de acuerdo con la frase: el ingreso de Turquía en la UE ayudaría a la comprensión mutua de valores europeos y musulmanes.

Turkiaren sarrera eta baloreen elkar ulertzea / La adhesión de Turquía y la comprensión mutua de valores



Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

**Turkiaren sarrerak balio europar eta musulmanen elkar ulertzea lagunduko luke /
La adhesión de Turquía favorecería la comprensión mutua de los valores europeos y musulmanes**

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:

TURKIA EUROPAR BATASUNEAN SARTZEAK LAGUNDUKO LUKE EUROPAKO BALIOEK ETA BALIO MUSULMANEK ELKARRI ULERTZEN /

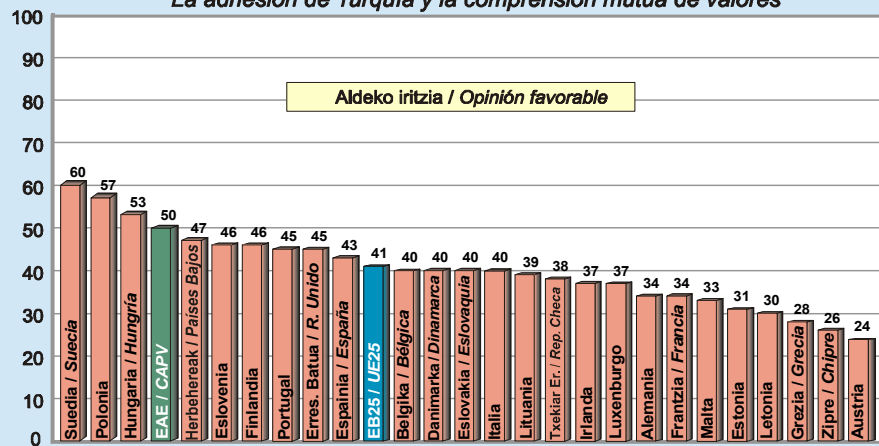
Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: LA ADHESIÓN DE TURQUÍA A LA UNIÓN EUROPEA FAVORECERÍA LA COMPRESIÓN MUTUA DE VALORES EUROPEOS Y MUSULMANES

	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO MAIATZA-EKAINA / MAYO - JUNIO 2005*													
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAINIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	
Ados / De acuerdo.....	50	41	40	40	34	28	43	34	37	40	37	47	24	45	
Kontra / En desacuerdo.....	22	44	57	53	60	62	30	56	28	45	56	48	68	25	

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
	Ados / De acuerdo.....	46	60	45	26	38	31	53	30	39	33	57	40
Kontra / En desacuerdo.....	50	31	28	61	51	54	36	49	30	38	27	48	45

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 63, 2005EKO MAIATZA-EKAINA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 63, MAYO-JUNIO 2005.

**Turkiaren sarrera eta baloreen elkar ulertzea /
La adhesión de Turquía y la comprensión mutua de valores**



Euskadin Europako batezbestekoan baino adostasun handiagoa dago Turkia EBn sartzeak balio musulman eta europarren arteko elkar ulertzea lagunduko lukeela esatearekin (%50 eta %41 ados, hurrenez hurren) eta Europan ez bezala, gehiago dira ados daudenak kontra daudenak baino. Gurean baino adostasun handiagoa soilik Hungarian (%53) eta Suedian (%60) dago; aldiz, adostasun txikiena Zipre (%26) eta Austrian (%24).

En el País Vasco hay un grado de acuerdo mayor a la media europea con que el ingreso de Turquía en la UE favorecería la comprensión mutua de valores europeos y musulmanes (50% y 41% de acuerdo, respectivamente) y al contrario que en Europa, son más quienes están de acuerdo que quienes están en desacuerdo. Un nivel de acuerdo mayor que el nuestro existe únicamente en Hungría (53%) y Suecia (60%); y el menor, en cambio, en Chipre (26%) y Austria (24%).

Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

Turkiaren sarrerak inmigrazioa handituko luke / La adhesión de Turquía incrementaría la inmigración

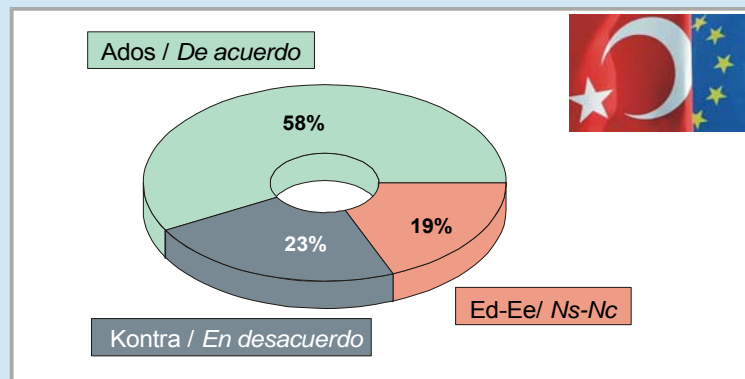
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:
TURKIA EUOPAR BATASUNEAN SARTZEAK HANDITUKO LUKE EUOPAR BATASUNEN HERRI GARATUENETARANTZAKO INMIGRAZIO ARRISKUA /

Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: LA ADHESIÓN DE TURQUÍA PODRÍA INCREMENTAR EL RIESGO DE INMIGRACIÓN HACÍA PAÍSES MÁS DESARROLLADOS DE LA UNIÓN EUROPEA

	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUOPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	26	30	22	17	25	35	27	24	24	27	34
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	32	32	31	31	37	26	31	30	36	33	22
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	14	14	14	21	18	10	8	17	11	19	11
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO.....	9	10	7	14	9	9	2	3	8	10	13
Ed-Ee / Ns-Nc.....	19	13	26	17	12	19	33	27	22	11	20
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
ADOS / DE ACUERDO	58	62	53	48	62	61	58	54	60	60	56
KONTRA / EN DESACUERDO.....	23	24	21	35	27	29	10	20	19	29	24

Turkiaren sarrerak inmigrazioa handituko luke / La adhesión de Turquía incrementaría la inmigración



Turkia EBN sartzeak inmigrazioa handituko luke EBko herri garatuenetara baieztapenarekin guztiz ados daude herritarren %26, gehienbat ados %32, gehienbat kontra %14 eta guztiz kontra %9. Gainontzeko %19 ez dakite edo ez dute erantzun.

Turkia EBN sartzeak inmigrazioa handituko lukeela esatearekin adostasun handiena dute ondokoek: gizonek, 29 urtez gorakoek edota Europarekiko lotura nahikoa edo gutxi dutenek.

El 26% de la ciudadanía está totalmente de acuerdo con la afirmación de que el ingreso de Turquía en la UE incrementaría la inmigración a los países más desarrollados, el 32% más bien de acuerdo, el 14% más bien en desacuerdo y el 9% totalmente en desacuerdo. El restante 19% no sabe o no contesta.

El acuerdo con que el ingreso de Turquía en la UE incrementaría la inmigración es mayor en los siguientes colectivos: los hombres, las y los mayores de 29 años, y/o quienes tienen bastante o poco apego por Europa.

Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

Turkiaren sarrerak inmigrazioa handituko luke / La adhesión de Turquía incrementaría la inmigración

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:
TURKIA EUOPAR BATASUNEAN SARTZEAK HANDITUKO LUKE EUOPAR BATASUNEN HERRI GARATUENETARANTZAKO INMIGRAZIO ARRISKUA /
 Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: **LA ADHESIÓN DE TURQUÍA PODRÍA INCREMENTAR EL RIESGO DE INMIGRACIÓN HACÍA PAÍSES MÁS DESARROLLADOS DE LA UNIÓN EUROPEA**

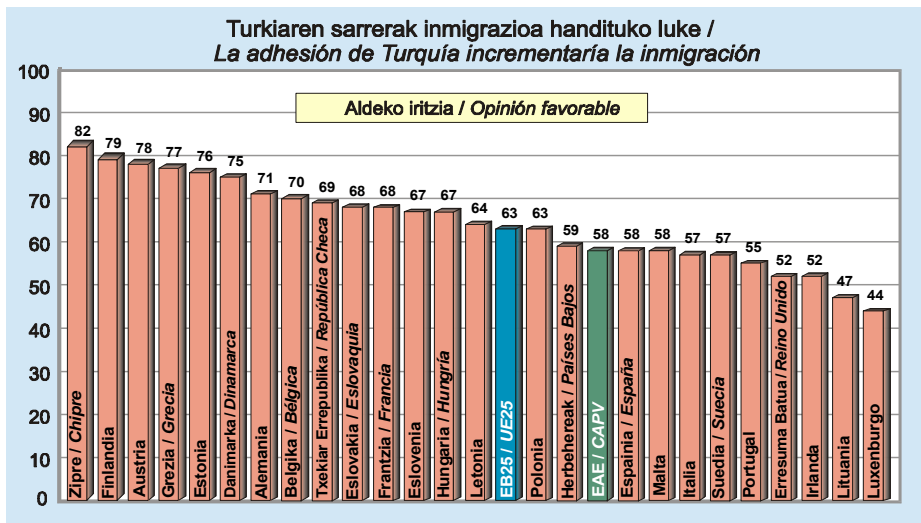
	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO MAIATZA - EKAINA / MAYO - JUNIO 2005*												
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAÑA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL
Ados / DE ACUERDO.....	58	63	70	75	71	77	58	68	52	57	44	59	78	55
KONTRA / EN DESACUERDO.....	23	23	26	21	25	16	16	23	14	27	44	35	16	15

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
Ados / DE ACUERDO.....	79	57	52	82	69	76	67	64	47	58	63	68	67
KONTRA / EN DESACUERDO.....	18	30	23	12	22	11	24	15	18	16	20	21	24

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 63, 2005EKO MAIATZA-EKAINA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 63, MAYO-JUNIO 2005.

Euskadin Europako batezbestekoan baino adostasun pixka bat txikiagoa dago Turkia EBn sartzeak herrialde garatuenetarantz inmigrazioa handituko lukeela esatearekin (%58 eta %63 ados, hurrenez hurren), Espainiako (%58) eta Holandako (%59) antzeko ehunekoekin. Zipre (%82) eta Finlandia (%79) daude adostasunaren lehenengo postuetan eta Luxemburgo azken tokian (%44).

En el País Vasco hay un grado de acuerdo ligeramente menor a la media europea respecto a que el ingreso de Turquía en la UE incrementaría la inmigración a los países más desarrollados (58% y 63% de acuerdo, respectivamente), con porcentajes similares a España (58%) y Holanda (59%). Chipre (82%) y Finlandia (79%) están en las primeras posiciones de desacuerdo y Luxemburgo en el último lugar (44%).



Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

**Turkiak EBN sartzeko giza eskubideak errespetatu behar ditu /
Para entrar en la UE Turquía tiene que respetar los derechos humanos**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:
TURKIAK, HAMAR BAT URTE BARRU EUROPAR BATASUNEAN SARTU AHAL IZATEKO, GIZA ESKUBIDEAK ERRESPETATU BEHAR IZANGO DITU BETI /
Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: PARA ENTRAR EN LA UNIÓN EUROPEA EN UNOS DIEZ AÑOS TURQUÍA TENDRÁ QUE RESPETAR EN TODO MOMENTO LOS DERECHOS HUMANOS

	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	66	68	63	52	75	72	58	64	67	69	70
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	20	22	18	25	21	10	25	14	25	20	10
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	2	2	3	6	0	1	4	10	1	3	0
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO.....	1	2	1	2	1	4	0	0	1	3	0
Ed-Ee / Ns-Nc.....	10	6	14	15	3	13	14	13	6	6	19
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
ADOS / DE ACUERDO	86	90	81	77	96	82	83	78	92	89	80
KONTRA / EN DESACUERDO.....	3	4	4	8	1	5	4	10	2	6	0

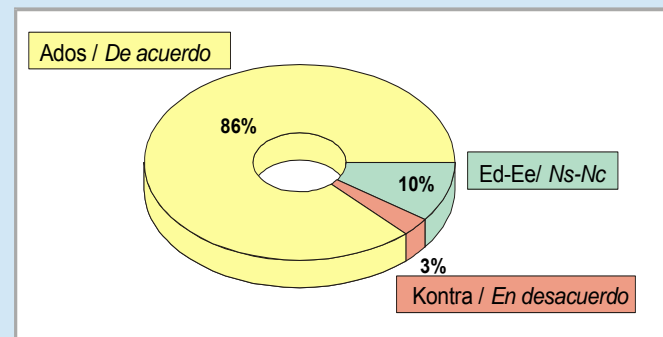
Turkiak EBN sartu ahal izateko giza eskubideak errespetatu beharko ditu beti baieztapenarekin guztiz ados daude herritar gehienak (%66), gehienbat ados %20, gehienbat kontra %2 eta guztiz kontra %1. Gainontzeko %10ek ez dakite edo ez dute erantzun.

Kolektibo guztietan jende gehiena dago ados Turkiak EBN sartu ahal izateko giza eskubideak errespetatu behar dituela beti baieztapenarekin. Alabaina, besteek baino adostasun handiagoa dute gizonek, 30 eta 45 urte artean dituztenek eta Europarekiko nahikoa lotura dutenek.

La mayoría de la ciudadanía está totalmente de acuerdo (66%) con que Turquía debe respetar siempre los derechos humanos para poder ingresar en la UE, el 20% más bien de acuerdo, el 2% más bien en desacuerdo y el 1% totalmente en desacuerdo. El restante 10% no sabe o no contesta.

En todos los colectivos la mayoría de la gente está de acuerdo en que para ingresar en la UE Turquía debe respetar siempre los derechos humanos. Sin embargo, los hombres, quienes tienen entre 30 y 64 años y quienes tienen bastante apego por Europa están algo más de acuerdo.

Turkiak EBN sartzeko giza eskubideak errespetatu behar ditu / Para entrar en la UE Turquía tiene que respetar los derechos humanos



Turkia eta Europako Batasunaren arteko harremanak / Relaciones entre la Unión Europea y Turquía

Turkiak EBn sartzeko giza eskubideak errespetatu behar ditu / Para entrar en la UE Turquía tiene que respetar los derechos humanos

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Turkiari buruzko ondoko baieztapen bakoitzarentzat, esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden:
TURKIAK, HAMAR BAT URTE BARRU EUROPAR BATASUNEAN SARTU AHAL IZATEKO, GIZA ESKUBIDEAK ERRESPETATU BEHAR IZANGO DITU BETI /
 Para cada una de las siguientes afirmaciones sobre Turquía, dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo: **PARA ENTRAR EN LA UNIÓN EUROPEA EN UNOS DIEZ AÑOS TURQUÍA TENDRÁ QUE RESPETAR EN TODO MOMENTO LOS DERECHOS HUMANOS**

	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO MAIATZA - EKAINA / MAYO - JUNIO 2005*													
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAÑIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	
Ados / DE ACUERDO.....	86	84	95	96	87	95	72	88	75	76	88	96	86	69	
KONTRA / EN DESACUERDO.....	3	7	3	2	8	3	7	6	5	12	10	3	8	6	

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
	Ados / DE ACUERDO.....	97	96	83	68	88	82	87	70	67	75	86	84
KONTRA / EN DESACUERDO.....	2	2	5	29	5	5	5	7	7	3	4	7	3

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 63, 2005EKO MAIATZA-EKAINA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 63, MAYO-JUNIO 2005.

Turkiak EBn sartzeko beti giza eskubideak errespetatu behar izango dituela esaldia-ekin adostasun berdintsua dago euskal herritarren eta europarren batezbestekoan (%86 eta %84, hurrenez hurren). Belgikan, Danimarkan, Grezian, Herbehereetan, Finlandian eta Suedian dago adostasun mailarik altuena eta, Zipren eta Lituania baxuena, nahiz eta horietan ere gehiengo den ados dagoena.

En el País Vasco hay un grado de acuerdo similar a la media europea respecto a que Turquía deberá respetar siempre los derecho humanos para entrar en la UE (86% y 84%, respectivamente). El mayor nivel de acuerdo se presenta en Bélgica, Dinamarca, Grecia, Holanda, Finlandia y Suecia y el menor en Chipre y Lituania, aún cuando incluso en éstas siguen siendo mayoría quienes están de acuerdo.



Euskadiren presentzia Europako Batasunean / Presencia del País Vasco en la Unión Europea

- **Euskadi Europako Batasunean egotea: gauza ona? /
Pertenencia del País Vasco a la Unión Europea: ¿una buena cosa?**
- **Euroa Euskadin ezartzeari buruzko iritzia / Opinión sobre la adopción del euro en el País Vasco**
- **Prezioen bilakaeran euroak izandako eragina / Influencia del euro en la evolución de los precios**
- **Euskadiren presentzia Europako Batasunean / Presencia del País Vasco en la Unión Europea**
- **Euskadiren Bruselako egoitzaren ezagutza /
Conocimiento de la delegación de Euskadi en Bruselas**

Euskadi Europako Batasunean egotea: gauza ona? / Pertenenzia del País Vasco a la Unión Europea: ¿una buena cosa?

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

**Orain Euskadin jarriko dugu arreta. Zure ustez, Euskadirentzat Europar Batasunaren barruan egotea gauza ona da, gauza txarra da, edo ez da ona ezta txarra ere? /
Centrándonos ahora en el País Vasco, ¿cree que, en general, para el País Vasco estar dentro de la Unión Europea es una buena cosa, una mala cosa o no es ni buena ni mala?**

	1995EKO AZAROA NOVIEMBRE 1995	1997KO ABENDUA DICIEMBRE 1997	2001 URRIA OCTUBRE 2001	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
					GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
GAUZA ONA DA / UNA BUENA COSA	45	55	68	56	65	47	41	64	58	57	66	69	44	43
EZ ONA EZTA TXARRA ERE / NI BUENA NI MALA	33	29	19	29	20	37	39	29	24	24	12	18	47	33
GAUZA TXARRA DA / UNA MALA COSA	15	6	4	4	5	3	11	2	2	4	2	3	3	14
ED-EE / NS-NC	8	9	9	11	10	13	9	5	17	15	20	10	6	10
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Euskal herritarren %56k uste dute Euskadirentzat Europako Batasunaren barruan egotea gauza ona dela, %29k ez ona ez txarra dela eta soilik %4k gauza txarra dela. Gainontzeko %11k ez dakite edo ez dute erantzun.

2001 arte EBn egotea gauza ona dela uste dutenen ehunekoak gehituz joan dira, aurtan berriro ere 1997ko mailetara jaitsiz (%68tik %56ra).

Gizonek, 30 eta 45 urte artekoek edota Europarekiko lotura handia edo nahikoa dutenek uste dute gehien Euskadirentzako gauza ona dela EBn egotea.

Gazteenak eta Europarekiko batere loturarik ez dutenak, aldiz, EBn egotea gauza txarra dela gehien uste dutenak dira.

El 56% de la población vasca cree que para el País Vasco es una buena cosa estar en la UE, el 29% ni buena ni mala y solamente el 4% una mala cosa. El restante 11% no sabe o no contesta.

El porcentaje de quienes creían que el pertenecer a la UE era una buena cosa fue ascendiendo hasta el 2001, descendiendo nuevamente a los niveles de 1997 (desde el 68% hasta el 56%).

Los hombres, quienes tienen entre 30 y 45 años y/o mucho o bastante apego por Europa son quienes más creen que estar en la UE es una buena cosa para el País Vasco.

Por el contrario, las y los más jóvenes y quienes no tienen ningún apego por Europa son quienes más consideran que pertenecer a la UE es una mala cosa.

Euskadi Europako Batasunean egotea: gauza ona? / Pertenenca del País Vasco a la Unión Europea: ¿una buena cosa?

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

**Orain Euskadin jarriko dugu arreta. Zure ustez, Euskadirentzat Europar Batasunaren barruan egotea gauza ona da, gauza txarra da, edo ez da ona ezta txarra ere? /
Centrándonos ahora en el País Vasco, ¿cree que, en general, para el País Vasco estar dentro de la Unión Europea es una buena cosa, una mala cosa o no es ni buena ni mala?**

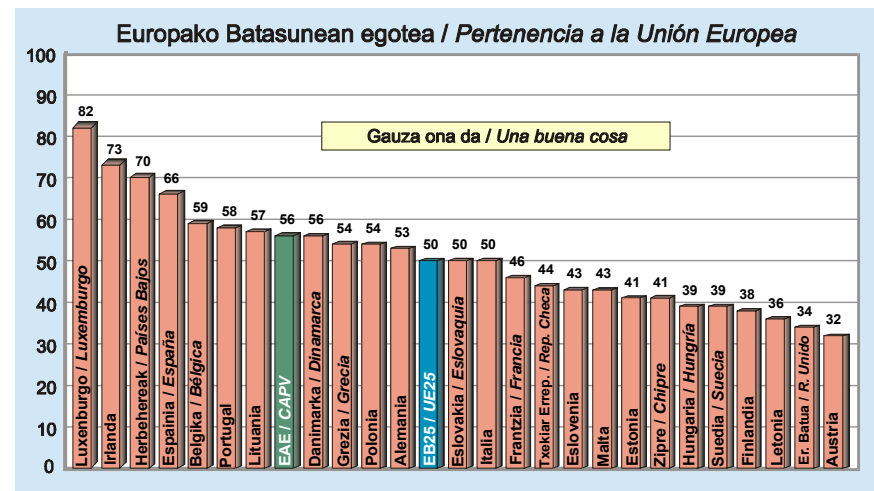
	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO URRIA-AZAROA / OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005*												
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	DANIMARKA DINAMARCA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAINIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL
GAUZA ONA DA / UNA BUENA COSA.....	56	50	59	56	53	54	66	46	73	50	82	70	32	58
EZ ONA EZTA TXARRA ERE / NI BUENA NI MALA.....	29	30	26	26	31	34	19	36	16	28	10	17	39	21
GAUZA TXARRA DA / UNA MALA COSA.....	4	16	14	16	14	12	8	15	6	17	7	12	25	15
ED-EE / Ns-Nc.....	11	4	1	2	2	0	6	3	5	5	1	1	4	6
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	FINLANDIA FINLANDIA	SUEDIA SUECIA	ERRESUMA BATUA REINO UNIDO	ZIPRE CHIPRE	TXEKIAR ERREPUBLIKA REPÚBLICA CHECA	ESTONIA ESTONIA	HUNGARIA HUNGRIA	LETONIA LETONIA	LITUANIA LITUANIA	MALTA MALTA	POLONIA POLONIA	ESLOVAKIA ESLOVAQUIA	ESLOVENIA ESLOVENIA
	GAUZA ONA DA / UNA BUENA COSA.....	38	39	34	41	44	41	39	36	57	43	54	50
EZ ONA EZTA TXARRA ERE / NI BUENA NI MALA.....	38	27	32	38	44	42	42	47	27	35	34	42	46
GAUZA TXARRA DA / UNA MALA COSA.....	22	32	28	19	11	11	14	15	12	18	8	7	9
ED-EE / Ns-Nc.....	2	1	6	2	2	5	5	2	4	4	5	2	2
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): EUROBAROMETRO 64, 2005EKO URRIA-AZAROA. HERRIALDE BAKOITZEAN EUREN HERRIALDEARI BURUZ GALDETU ZEN. /
COMISIÓN EUROPEA (2005): EUROBAROMETRO 64, OCTUBRE-NOVIEMBRE 2005. EN CADA PAÍS SE PREGUNTABA POR SU PROPIA PERTENENCIA

Euskadi EBn barruan egotea gauza ona dela deritzotenak zertxobait gehiago dira gurean Europako batezbestekoan baino (%56 eta %50, hurrenez hurren) eta bestalde, gauza txarra dela uste dutenak dezentz gutxiago (%4 eta %16, hurrenez hurren). Euren herrialdeentzat EBn egotea gauza ona dela gehien uste dutenak dira irlandarrak (%73) eta luxemburgotarrak (%82) eta aldiz, gutxien austriarrak (%32) eta Erresuma Batuarak (%34).

Quienes creen que la pertenencia del País Vasco a la UE es una buena cosa son ligeramente más aquí que en la media europea (56% y 50%, respectivamente) y por otro lado, son bastantes menos quienes lo consideran una mala cosa (4% y 16%, respectivamente). Las y los irlandeses (73%) y luxemburgueses (82%) son quienes más consideran que es una buena cosa que sus países estén en la UE y, en cambio, las y los austriacos (32%) y del Reino Unido quienes menos (34%).



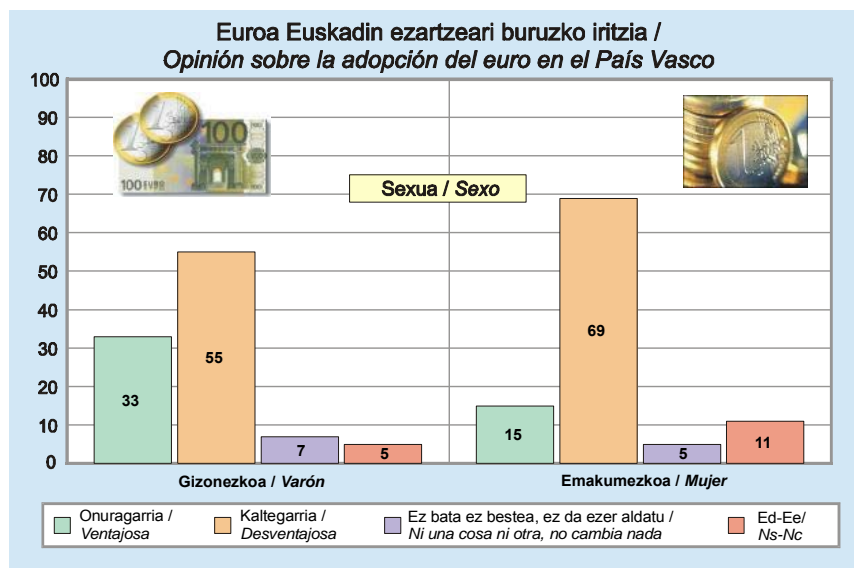
Euroa Euskadin ezartzeari buruzko iritzia / Opinión sobre la adopción del euro en el País Vasco

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain euroari buruz hitz egingo dugu. Zure ustez, euroa ezartzea, oro har, onuragarria izan da Euskadirentzat edo, aldiz, kaltegarria izan da? /
Vamos a pasar a hablar del euro. En su opinión, ¿para el País Vasco la adopción del euro ha sido, en general, una operación ventajosa o más bien lo contrario, ha sido una operación desventajosa?

	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
ONURAGARRIA / VENTAJOSA	24	33	15	21	29	19	26	44	30	16	11
KALTEGARRIA / DESVENTAJOSA	62	55	69	56	63	70	58	49	51	71	76
EZ BATA EZ BESTEA, EZ DA EZER ALDATU * / NI UNA COSA NI OTRA, NO CAMBIA NADA *	6	7	5	10	4	3	9	2	10	4	5
ED-EE / NS-NC	8	5	11	13	4	9	7	4	8	8	8
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

*ERANTZUN AUKERA HAU EZ ZITZAIEN IRAKURRI INKESTATUEI / ESTA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LAS Y LOS ENCUESTADOS/AS



Gehiago dira Euskadirentzat euroa ezartzea kaltegarria dela uste dutenak onuragarria dela uste dutenak baino: %62 eta %24, hurrenez hurren. Soilik %6k ez ona ez txarra dela uste dute, ez dela ezer aldatu.

Aztertutako talde guztietan gehiago dira euroa ezartzea kaltegarria izan dela uste dutenak onuragarria izan dela uste dutenak baino. Edozelan ere, emakumeek, 46 eta 64 urte artekoek edota Europarekiko lotura gutxien dutenek besteek baino kaltegarriagoa deritzote.

Son más quienes creen que la adopción del euro es ventajosa para el País Vasco que quienes creen que es desventajosa: 62% y 24%, respectivamente. Únicamente el 6% considera que no es bueno ni malo, que no cambia nada.

En todos los colectivos analizados son más quienes creen que la adopción del euro ha sido desventajosa que ventajosa. De cualquier manera, las mujeres, quienes tienen entre 46 y 64 años y/o tienen poco apego por Europa lo consideran más desventajosos que el resto.

Euroa Euskadin ezartzeari buruzko iritzia / Opinión sobre la adopción del euro en el País Vasco

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

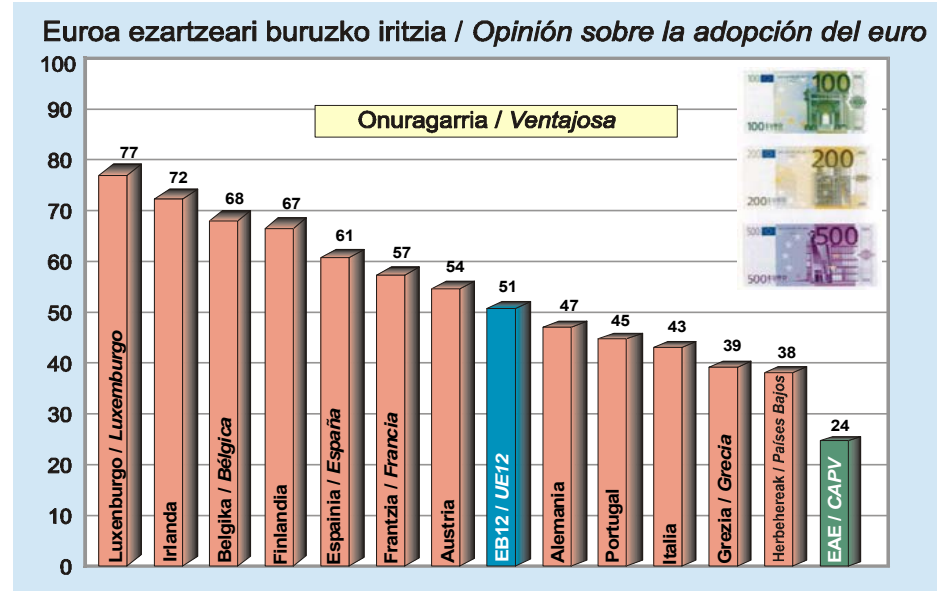
Orain euroari buruz hitz egingo dugu. Zure ustez, euroa ezartzea, oro har, onuragarria izan da Euskadirentzat edo, aldiz, kaltegarria izan da? / Vamos a pasar a hablar del euro. En su opinión, ¿para el País Vasco la adopción del euro ha sido, en general, una operación ventajosa o más bien lo contrario, ha sido una operación desventajosa?

	EAE / CAPV 2006ko MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005eko URRIA / OCTUBRE 2005*												
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAÑIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO	HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL	FINLANDIA
ONURAGARRIA / VENTAJOSA	24	51	68	47	39	61	57	72	43	77	38	54	45	67
KALTEGARRIA / DESVENTAJOSA	62	39	21	48	49	28	33	18	43	12	48	28	32	17
EZ BATA EZ BESTEA, EZ DA EZER ALDATU * / NI UNA COSA NI OTRA, NO CAMBIA NADA *	6	6	6	3	9	7	4	5	8	6	6	14	12	9
ED-Ee / NS-Nc	8	5	5	2	3	4	6	5	6	5	7	4	12	7
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): FLASH EUROBAROMETRO 175, 2005eko URRIA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): FLASH EUROBAROMETRO 175, OCTUBRE 2005.

Euroa ezartzea guk baino askoz onuragarriagoa ikusi dute Europan aztertutako beste 12 herrialdeetan (%24 eta %51, hurrenez hurren). Onurarik gehien Luxemburgon (%77k onuragarria) eta Irlandan (%72k) atzeman diote. Aldiz, Alemaniako, Portugalgo, Italiako, Greziako eta Herbehereetako biztanleek onuragarria baino kaltegarria izan dela iritzi diote.

La adopción del euro ha sido considerado mucho más ventajoso que entre nosotros en el resto de los 12 países europeos analizados. En Luxemburgo (77% ventajoso) e Irlanda (72%) es donde se ha percibido más ventajoso. En cambio, la población de Alemania, Portugal, Italia, Grecia y Holanda lo ha considerado más desventajoso que ventajoso.



Prezioen bilakaeran euroak izandako eragina / Influencia del euro en la evolución de los precios

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Azken lau urteotan prezioek izandako bilakaerari begira, zure ustez, euroak prezioak igotzen lagundu du, prezioen igoera mugatu du edo euroak ez du inolako eraginik izan prezioetan? /

En relación a la evolución de los precios en los últimos cuatro años, diría Ud. que el euro ha ayudado al incremento de precios, ha limitado el incremento de precios o el euro no ha tenido ningún impacto en los precios?

	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
EUROAK PREZIOAK IGOTZEN LAGUNDU DU / Ha ayudado al incremento de precios	95	93	97	94	98	98	90	90	95	96	96
EUROAK PREZIOEN IGOERA MUGATU DU / Ha limitado el incremento de precios	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
EUROAK EZ DU INOLAKO ERAGINIK IZAN PREZIOETAN / EL EURO NO HA TENIDO NINGÚN IMPACTO EN LOS PRECIOS	2	3	1	1	0	1	7	5	3	3	0
Ed-Ee / Ns-Nc	2	3	1	5	1	1	3	4	2	2	4
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Azken lau urteetan prezioek izandako bilakaerari begira, ia herritar guztiek (%95ek) diote euroak prezioen igoera lagundu duela eta soilik %2k diote euroak ez duela inolako eraginik izan prezioetan; azkenik, %1aren azpitik daude euroak prezioen igoera mugatu duela diotenak.

Aztertutako taldeen artean ez dago desberdintasun esanguratsurik euroak prezioen bilakaeran izandako eraginaz erantzuterakoan, denek prezioen igoeran izandako eragina nabarmendu baitute.

En relación a la evolución de los precios en los últimos cuatro años, casi toda la población (95%) dicen que el euro ha ayudado al incremento de precios y únicamente un 2% que el euro no ha tenido ningún impacto en los precios; por último, quienes han dicho que el euro ha limitado el incremento de precios están por debajo del 1%.

No hay diferencias significativas en las respuestas de los colectivos analizados respecto a la influencia del euro sobre los precios, pues todos han destacado la influencia sobre el incremento de precios.

Prezioen bilakaeran euroak izandako eragina / Influencia del euro en la evolución de los precios

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA / COMPARACIÓN GEOGRÁFICA)

Azken lau urteotan prezioek izandako bilakaerari begira, zure ustez, euroak prezioak igotzen lagundu du, prezioen igoera mugatu du edo euroak ez du inolako eraginik izan prezioetan? /

En relación a la evolución de los precios en los últimos cuatro años, diría Ud. que el euro ha ayudado al incremento de precios, ha limitado el incremento de precios o el euro no ha tenido ningún impacto en los precios?

	EAE / CAPV 2006KO MARTXOA MARZO 2006	EUROPAKO BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 2005EKO URRIA / OCTUBRE 2005*												
		EB 25 UE 25	BELGIKA BÉLGICA	ALEMANIA ALEMANIA	GREZIA GRECIA	ESPAINIA ESPAÑA	FRANTZIA FRANCIA	IRLANDA IRLANDA	ITALIA ITALIA	LUXENBURGO LUXEMBURGO	HERBEHEREAK PAISES BAJOS	AUSTRIA AUSTRIA	PORTUGAL PORTUGAL	FINLANDIA FINLANDIA
EUROAK PREZIOAK IGOTZEN LAGUNDU DU / <i>HA AYUDADO AL INCREMENTO DE PRECIOS.....</i>	95	93	81	91	95	97	95	88	95	86	93	92	90	92
EUROAK PREZIOEN IGOERA MUGATU DU / <i>HA LIMITADO EL INCREMENTO DE PRECIOS.....</i>	0	1	8	2	1	1	0	2	0	1	2	1	2	1
EUROAK EZ DU INOLAKO ERAGINIK IZAN PREZIOETAN / <i>EL EURO NO HA TENIDO NINGÚN IMPACTO EN LOS PRECIOS.....</i>	2	5	10	6	4	2	4	8	4	12	4	6	6	5
Ed-Ee / Ns-Nc.....	2	1	1	2	0	1	1	1	0	2	1	1	2	2
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* EUROPAKO BATZORDEA (2005): FLASH EUROBAROMETRO 175, 2005EKO URRIA. / COMISIÓN EUROPEA (2005): FLASH EUROBAROMETRO 175, OCTUBRE 2005.

Euroak prezioak igotzen lagundu duela diote Europako batezbestekoan ere ia herritar guztiek (%93k EBn eta %95ek Euskadin). Espainia da lehen tokian dagoen herrialdea (%97k diote hori) eta Belgika azken tokian dagoena (%81ek), nahiz eta han ere gehiago zabala osatzen duten prezioak garestitzen lagundu duela uste dutenek.

Casi toda la población europea también dice que el euro ha ayudado al incremento de los precios (93% en la media de la UE y 95% en el País Vasco). España (97% lo afirman) ocupa la primera posición y Bélgica la última (81%), aunque incluso allí son mayoría quienes creen que ha contribuido al incremento de los precios.

Euskadiren presentzia Europako Batasunean / Presencia del País Vasco en la Unión Europea

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Europar Batasunean gai konkretu bat eztabaidatzen denean Ministroen Kontseilua batzen da eta bertara estatu bakoitzeko arlo horretako ministroak joaten dira. Aztertzen den gaia Euskadiri buruzkoa denean, nork edo nortzuek uste duzu joan beharko luketela kontseilu horretara? /

Cuando en Europa se debate un tema concreto se reúne el Consejo de Ministros y a él acuden los Ministros de cada País encargados de esa materia. Cuando el tema a debatir afecta a la Comunidad Autónoma del País Vasco, ¿quién o quiénes cree que deberían acudir a ese Consejo?

	2001EKO URRIA OCTUBRE 2001	2006KO MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
			GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
ARLO HORRETAKO EUSKADIKO SAILBURUAK / EL CONSEJERO VASCO DE LA MATERIA	35	35	35	35	40	42	33	21	25	26	45	49
ARLO HORRETAKO ESPAINIAKO MINISTROAK / EL MINISTRO ESPAÑOL DE LA MATERIA	10	9	10	8	7	9	8	13	12	13	5	12
BIEK / AMBOS	41	43	45	41	42	42	46	41	45	50	38	26
BESTE BATZUEK / OTROS	2	1	0	2	1	1	1	2	2	1	0	3
Ed-Ee / Ns-Nc	12	12	10	15	10	6	12	24	16	11	12	10
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Europako Ministroen Kontseiluan euskal ordezkariak partehartzeari dagokionez, %43k uste dute aztergaia EAeri buruzkoa denean arlo horretako Euskadiko sailburuak eta Espainiako ministroak joan behar luketela, %35ek arlo horretako Euskadiko sailburuak bakarrik joan behar lukeela eta %9k arloko Espainiako ministroak bakarrik joan behar lukeela.

Ez dago alderik 2001eko datuekin oraingoan alderatutakoan.

EAEko sailburuak bakarrik joan behar duela gehien diote 18-45 urte artekoek edota Europa-rikiko lotura txikia edo batere ez dutenek. Bestalde, Europako Ministroen Kontseiluan bi ordezkariak egon behar dutela gehien uste dutenak Europarekiko nahiko lotura dutenek dira.

Respecto a la participación de representantes vascos en el Consejo de Ministros europeo, el 43% piensa que cuando el tema a debatir afecta a la CAPV deberían acudir el consejero vasco y el ministro español de la materia, el 35% que sólo debería acudir el consejero vasco de la materia y el 9% que debería ir exclusivamente el ministro español de la materia.

No hay diferencias significativas respecto a los datos del 2001.

Quienes más dicen que debería acudir el consejero vasco exclusivamente son quienes tienen entre 18 y 45 años y/o ningún o poco apego por Europa. Por otro lado, quienes más creen que al Consejo de Ministros de Europa deberían ir ambos representantes son quienes tienen bastante apego por Europa.

Euskadiren Bruselako egoitzaren ezagutza / Conocimiento de la delegación de Euskadi en Bruselas

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

**Entzun al duzu ezer Euskadik Bruselasen duen egoitzaz? /
¿Ha oído Ud. hablar de la delegación de Euskadi en Bruselas?**

	2006ko MARTXOA MARZO 2006	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				EUROPAREKIKO LOTURA / APEGO POR EUROPA			
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO	NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO	LOTURA TXIKIA / POCO APEGO	INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO
		Bai / Sí.....	55	62	47	24	64	68	53	67	55
Ez / No.....	41	35	46	69	33	27	43	21	44	37	47
Ed-Ee / Ns-Nc.....	5	3	7	7	4	5	4	12	2	3	9
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

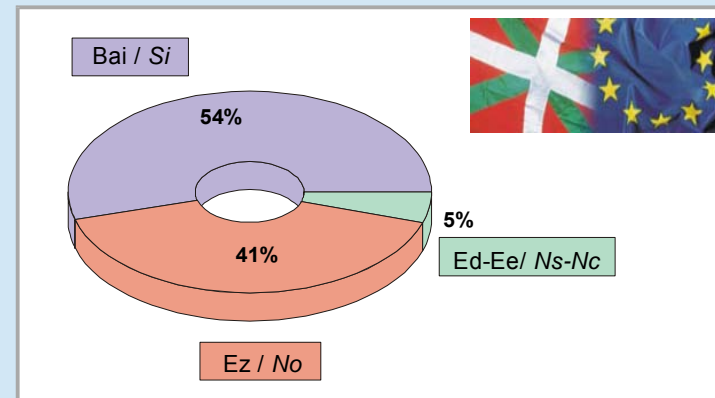
Herritarren erdia baino gehiagok (%55ek) diote entzun dutela zerbait Euskadik Bruselan duen egoitzaz eta %41ek ez duela ezer entzun.

Gizonek eta 30 eta 64 urte artekoek entzun dute gehien Euskadik Bruselan egoitza duela. Halaber, Europarekiko lotura gehitu ahala gehitzen da egoitza ezagutzen dutenen kopurua.

Más de la mitad de la población (55%) afirma que ha oído hablar de la delegación del País Vasco en Bruselas y el 41% que no ha oído.

Los hombres y quienes tienen entre 30 y 64 años son quienes más han oído hablar de la delegación del País Vasco en Bruselas. Asimismo, a medida que aumenta el apego por Europa aumenta el número de quienes lo conocen.

Euskadiren Bruselako egoitzaren ezagutza / Conocimiento de la delegación de Euskadi en Bruselas



Zehaztasun teknikoak / *Ficha técnica*

Informazio bilketa **2006eko martxoaren 3an** egin zen, galdesorta egituratu eta itxia erabiliz, Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleriaren lagin adierazgarri bati telefonoz egindako banakako elkarrizketen bidez.

Ikerketaren diseinua, emaitzen azterketa eta txostenaren idazketaren ardura Eusko Jaurlaritzaren Lehendakartzako Prospekzio Soziologikoen Kabineteari dagozkie soilik. Informazio bilketa San Blas etorbidea 11, Ed. C-2., 01171 Legutiano (Araba) helbidean dagoen Gizaker SL enpresak egin zuen.

18 urte edo gehiagoko biztanleriaren **laginak** 400 elkarrizketa bildu zituen Euskal Autonomia Erkidego osorako, 60 Araban, 220 Bizkaian eta 120 Gipuzkoan. Datuak ondoren haztatu dira, lurraldeen arabera biztanleriaren banaketa erreala eta perfil soziopolitikoaren arabera.

Gizabanakoen hautaketa prozedura polietapiko eta estratifikatuaren bidez egin zen, 20na inkestaz osaturiko ausazko ibilbideak erabiliz –20 laginketa abiapunturekin–, ondoren pertsonak sexuaren, adinaren eta lan egoeraren arabera kuoten bidez aukeratuz.

Lagin errorearen estimazioa $\pm 3,2$ koa da %95,5eko konfiantza mailarako, $p=q=0,5$ izanik.

Txosteneko **datuak** bai biztanleria guztiarentzat baita segmentazioen arabera ere aurkezten dira, hala nola sexua, adina eta Europarekiko lotura.

La recogida de la información se realizó el día **3 de marzo de 2006**, a través de entrevista telefónica individual, mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizada a una muestra representativa de la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El **diseño de la investigación**, el **análisis** de los **resultados** y la **redacción del informe** es responsabilidad exclusiva del Gabinete de Prospección Sociológica de la Presidencia del Gobierno Vasco. La recogida de información fue realizada por la empresa *Gizaker S.L.*, sita en Avda. San Blas, 11-Edificio C-2 01171 Legutiano (Araba).

La **muestra**, dirigida a una población de 18 o más años, recogió un total de 400 entrevistas: 60 en Araba, 220 en Bizkaia y 120 en Gipuzkoa. Los datos han sido ponderados a posteriori según la distribución real de la población por territorios y el perfil sociopolítico.

La **selección de las personas** a entrevistar se realizó por procedimiento polietápico y estratificado, mediante rutas aleatorias –a partir de 20 puntos de inicio- de 20 encuestas cada una, con selección posterior de las personas según cuotas de sexo, edad y situación laboral.

El **error muestral** se estima en un $\pm 3,2\%$ para un nivel de confianza del 95,5% y siendo $p=q=0,5$.

Los **datos** del informe se presentan tanto en totales poblacionales como en segmentaciones tales como sexo, edad y apego por Europa.

(*) Hasiara puntu fisiko zehatza ausaz lortu zen hauteskunde sekzio bakoitzeko kale "zati" multzoen artean (azterketarako unitate geografiko txikiena), Eustatek egindako kale izendegien arabera.

(*) El lugar físico concreto de inicio se obtuvo aleatoriamente del conjunto de "tramos" de calles incluidos en cada sección electoral (unidad geográfica mínima de análisis), según los callejeros elaborados por el Eustat.

